

# Prada – 意大利稅務小冊子

有關股息的預扣稅、資本收益稅以及繼承及贈與稅

二零一一年十月七日

編撰人：

## Studio Bernoni Professionisti Associati

Grant Thornton International Ltd 成員公司

聯絡：

Paolo Besio 先生  
合夥人  
電郵：paolo.besio@gtbernoni.it

Diego Pagliai 先生  
經理  
電郵：diego.pagliai@gtbernoni.it

Valeria Cattaneo 女士  
助理  
電郵：valeria.cattaneo@gtbernoni.it

Piazza F. Meda, 3  
20121 Milan  
ITALY

Via IV Novembre, 114  
00187 Rome  
ITALY

電話：+39 02 7600 87 51  
傳真：+39 02 7818 79



<b>1. 索引</b>	
<b>2. 概要</b>	<b>3</b>
(A) 一般說明	3
(B) 股息分派的預扣稅	4
(C) 出售股份的資本收益稅（資本收益稅）	4
(D) 贈與及繼承股份的繼承及贈與稅（繼承及贈與稅）	5
(E) 納稅人須支付資本收益稅以及繼承及贈與稅	5
<b>3. 雙重課稅協定</b>	<b>5</b>
(A) 與意大利訂立雙重課稅協定的司法管轄區	5
(B) 意大利與香港之間並無訂立雙重課稅協定	6
<b>4. 預扣稅</b>	<b>6</b>
(A) 一般說明	6
(B) 適用於個人股東的稅率	7
1. 意大利居民個人股東	7
2. 非意大利居民個人股東	8
(C) 適用於公司股東的稅率	8
1. 意大利居民公司股東	8
2. 非意大利居民公司股東	8
(D) 本公司從源預扣的稅款	9
(E) 抵免退稅程序	9
<b>5. 資本收益稅</b>	<b>10</b>
(A) 適用於個人股東的稅率	10
1. 意大利居民個人股東	10
2. 非意大利居民個人股東	10
(B) 適用於公司股東的稅率	11
1. 意大利居民公司股東	11
2. 非意大利居民公司股東	11
(C) 「大量參股」	12
(D) 計算及繳納資本收益稅的程序	12
<b>6. 報稅表</b>	<b>14</b>
(A) 報稅表樣本（連同各欄的填寫方法）	14
(i) 如何索取意大利稅務證明號碼（「Codice Fiscale」）及特別個人識別碼	15
(ii) 如何遞交報稅表	16
(iii) 遞交報稅表的限期	16
(iv) 繳納資本收益稅的限期	17
(v) 繳納資本收益稅的方式	17
<b>7. 未有報稅或繳稅的後果</b>	<b>18</b>
(A) 未有遞交報稅表	18
(B) 未有繳稅	19
<b>8. 繼承及贈與稅</b>	<b>20</b>
(A) 個人投資者	20
(B) 繳納繼承及贈與稅的程序	21
<b>9. 其他稅項／賦稅</b>	<b>21</b>

## 2. 概要

### (A) 一般說明

本小冊子載有：

(i) 有關：PRADA S.p.A.（以下統稱「PRADA」或「本公司」，一間在意大利註冊成立的公司，其普通股（「股份」）在香港聯交所上市）：

- (a) 股息分派的預扣稅，及
- (b) 出售股份的資本收益稅

的意大利稅法的描述；及

(ii) 以下的一般概述：

- (a) 意大利的繼承及贈與稅法例（可能適用於本公司股東（「股東」））；及
- (b) 根據意大利法律加諸的其他稅務及責任（可能適用於股東）。

由於本公司為須遵守意大利稅法的意大利本地實體，故本公司分派的股息及透過出售股份實現的資本收益或須繳付意大利稅項以及收款人／賣方就稅務而言屬居民的稅務司法管轄區的稅項。

本小冊子所載有關意大利稅法的概要，乃按目前生效的意大利法律及法規以及意大利稅務機關截至本小冊子日期頒布的官方詮釋所編製。

法律及法規以及其詮釋可予變動，且該等修訂可能具有追溯效力。

PRADA 及 Studio Bernoni Professionisti Associati 概無承諾製作本小冊子的更新版本。因此，投資者於投資股份時必須尋求稅務意見。此外，本小冊子為參考之用，不擬且不應詮釋為法律或稅務建議。

適用於股息及資本收益的意大利稅制可因香港聯交所是否屬於意大利監管法例及稅法下所定的「受規管股票市場」而有所不同。目前，意大利稅務局對「受規管股票市場」定義而作出的詮釋似乎不包括香港聯交所。倘若意大利稅務局就此事作出裁定，本公司將會作出公告以知會投資者此方面的發展及影響。

以下段落概述了(i)本公司股息分派的預扣稅及(ii)股東出售股份的資本收益稅（不論為個人或公司以及是否屬意大利居民）的處理方法。

除另有訂明外，本小冊子所指「股東」或「納稅人」應包括股份的實益擁有人，即使透過另一個實體如代理人公司（如香港中央結算（代理人）有限公司）持有法定所有權。

本公司建議所有股東應諮詢其專業顧問，以理解購買、持有、處置或買賣股份，或行使

股份所附任何權利的稅務後果，並採取所有必要措施以遵守意大利法例及法規。

### **(B) 股息分派的預扣稅**

根據意大利法律，稅款預扣代理—如本公司—必須於支付股息時引用正確的預扣稅稅率，否則會被判罰。

預扣稅稅率視乎下列情況而有所不同(i)股東是否意大利居民、(ii)股份持有是否屬私人持有的投資或作為股東經營業務的一部份及(iii)投資是否重大。

由於香港中央結算及交收系統（「中央結算系統」）的固有特色，故於支付股息時，本公司無法確定在中央結算系統內持有投資的股份實益擁有人的身份以至其稅務居所。因此本公司無法分別對每位股份實益擁有人引用適當的預扣稅稅率。

此外，中央結算系統並無可以認定每位中央結算系統參與者（以至股份每名實益擁有人）各自獲分派的溢利份額以便本公司可引用適當的預扣稅稅率（如有）的功能。

因此，本公司作出分派時，會按應付予該等實益擁有人的股息總額引用相等於20%的預扣稅稅率，該稅率為向非意大利居民於二零一二年一月一日<sup>1</sup>或之後支付股息的一般稅率。

視乎任何適用的雙重課稅協定的條文而定，預扣稅稅率或可降低。或者，已在另一個司法管轄區就股息繳付稅項的股東可申請抵免退稅，抵免金額為意大利預扣稅徵收的四分之一與實際支付的外地稅款<sup>2</sup>兩者中的較低者。

有權享有較低預扣稅稅率（或免繳預扣稅）的股東，可向意大利稅務局辦理退稅手續以尋求取回多繳的稅款。

### **(C) 出售股份的資本收益稅（資本收益稅）**

如參股為意大利公司股份，則非意大利居民股東出售股份所實現的資本收益須繳付意大利稅項。

就出售股份實現的資本收益而言，於二零一一年十二月三十一日或之前完成出售須繳納12.5%的替代稅，於二零一二年一月一日<sup>3</sup>或之後完成出售，則為20%。

納稅人因出售股份而須支付的資本收益稅並無免稅額。此外，資本收益稅乃按實現收益的全額支付。

根據任何適用的雙重課稅協定，在意大利應繳納的稅款金額或可減低或免除。全面豁免適用於允許與意大利交換資料的司法管轄區居民股東（香港目前不在該等司法管轄區之列）。

---

<sup>1</sup> 於二零一一年十二月三十一日或之前支付的股息須繳納 27%的最終預扣稅。由於近期修訂意大利稅法，故於二零一二年一月一日或之後支付的股息須繳納 20%的最終預扣稅。

<sup>2</sup> 就於二零一一年十二月三十一日或之前支付的股息而言，抵免退稅（如有）相等於意大利預扣稅九分之四及在海外就股息實際支付的稅項的較低者。由於近期進行稅項修訂（見附註 1），故就於二零一二年一月一日或之後支付的股息而言，抵免退稅（如有）相等於意大利預扣稅四分之一及在海外就股息實際支付的稅項的較低者

<sup>3</sup> 視乎適用的情況，出售股份實現的資本收益的 49.72%須按累進稅率徵收稅款。

#### **(D) 贈與及繼承股份的繼承及贈與稅（繼承及贈與稅）**

在世人士之間或股東身故後無償轉讓意大利公司的股份，會對居民及非居民受贈人或繼承人產生意大利稅務責任。稅率可能為4%、6%或8%，視乎相關情況而定。在若干情況下，身故人士或捐贈者的親屬會獲授豁免。

#### **(E) 納稅人須繳付資本收益稅以及繼承及贈與稅**

即使投資者透過中介機構持有股份，惟投資者作為實益擁有人，有責任繳付資本收益稅以及繼承及贈與稅，並呈交報稅表。

### **3. 雙重課稅協定**

#### **(A) 與意大利訂立雙重課稅協定的司法管轄區**

以下為與意大利訂立雙重課稅協定的所有司法管轄區（各自為「國家」）的列表（更新至二零一一年九月三十日）：

阿爾巴尼亞	法國	毛里求斯	前蘇聯：(1)
阿爾及利亞	芬蘭	墨西哥	西班牙
阿根廷	格魯吉亞	摩爾多瓦	斯里蘭卡
亞美尼亞	德國	摩洛哥	瑞典
澳洲	加納	莫桑比克	瑞士
奧地利	希臘	荷蘭	敘利亞
阿塞拜疆	匈牙利	新西蘭	坦桑尼亞
孟加拉	冰島	挪威	泰國
白俄羅斯	印度	阿曼	特拉尼達和多巴哥
比利時	印尼	巴基斯坦	突尼斯
巴西	愛爾蘭	菲律賓	土耳其
保加利亞	以色列	波蘭	烏干達
加拿大	日本	葡萄牙	烏克蘭
中國	約旦	卡塔爾	阿聯酋
科特迪瓦	哈薩克斯坦	羅馬利亞	英國
克羅地亞	科威特	俄羅斯聯邦	美利堅合眾國
塞浦路斯	拉脫維亞	沙特阿拉伯	烏茲別克斯坦
捷克共和國	黎巴嫩	塞內加爾	委內瑞拉
丹麥	立陶宛	新加坡	越南

厄瓜多爾	盧森堡	斯洛伐克	前南斯拉夫：(1)
埃及	馬其頓	斯洛文尼亞	贊比亞
愛沙尼亞	馬來西亞	南非	
埃塞俄比亞	馬爾他	南韓	

(1) 已解散聯邦的前成員國適用雙重課稅協定，除非其簽署本身特定的課稅協定。蘇聯簽定的雙重課稅協定目前適用於吉爾吉斯斯坦、塔克吉斯坦及土庫曼斯坦。

與前南斯拉夫訂立的雙重課稅協定目前適用於波斯尼亞及黑塞哥維那、塞爾維亞以及黑山。

雙重課稅協定或限制意大利對來自意大利收入的徵稅能力，來自意大利收入包括投資意大利公司股份所產生的，向非意大利居民的股份實益擁有人支付的股息，或非意大利居民的股份實益擁有人變現的資本收益。

一般而言，協定並不處理程序問題，各個國家可自由採用當地法律規定的程序，以適用於協定規定的限制，除非兩個國家之間已協定特定程序。因此某個國家可根據相關協定條文按較低稅率徵稅，惟納稅人或需於之前核實從協定受益的資格，或該國家可根據其當地法律的規定徵收稅項，並於其後退回高出於根據協定條文可徵收的金額的部份。

#### **(B) 意大利及香港之間並無訂立雙重課稅協定**

由於意大利與香港之間目前並無訂立雙重課稅協定或具有效力的資料交換協議，故並無阻礙意大利向香港居民股東就已收股息或出售股份或無償轉讓股份而實現的資本收益徵收其當地一般稅項。

香港與意大利之間並無雙重課稅協定及在香港一般無須就股息支付稅款，這意味著身為香港居民的股東或不能申請抵免退稅。

就此而言，本公司獲知會香港及意大利之間正進行可能訂立雙重課稅協定的商討。第一輪商討已於二零零四年結束，新一輪商討已於二零一零年十月六日結束，並預期進行更多會議。預期落實的過程需繼續數年。

如意大利與香港之間簽訂協議，則本公司將會知會股東有關該協議帶來的可能稅項寬免。

## **4. 預扣稅**

### **(A) 一般說明**

如 2(B)段所列，由於中央結算系統的固有特色，故本公司無法確定在中央結算系統內持有投資的股份實益擁有人的身份以至其稅務居所。

因此本公司無法分別對每位透過中央結算系統持有股份的股份實益擁有人引用適當的預扣稅稅率。

此外，中央結算系統並無可以認定每位中央結算系統參與者（以至股份每名實益擁有人）各自獲分派的溢利份額以便本公司可引用適當的預扣稅稅率（如有）的功能。

因此，本公司在作出分派時，會就應付予該等實益擁有人的整筆股息預扣 20%的預扣稅，此稅率為適用於二零一二年一月一日或之後向非意大利居民支付的股息的預扣稅一般稅率。

有權享有較低預扣稅稅率（或免繳預扣稅）的股東，可向意大利稅務局辦理退稅手續以尋求取回多繳的稅款。

股東須注意，在取得抵免退稅過程中或會遇到延誤。

意大利稅法載有反避稅的條文，旨在免去股息分派前落實的股份買賣交易的稅務影響；這些條文目的在於避免股東收取他們不應享有的退稅。

## **(B) 適用於個人股東的稅率**

### **1. 意大利居民個人股東**

本公司向意大利居民個人股東支付的股息會因應下述情形而有不同的稅務處理：

- 非以商業身份持有的非大量參股，就此支付的股息須繳納 20%的最終預扣稅<sup>4</sup>；及
- 以商業身份持有的參股，或者非以商業身份持有的大量參股，就此支付的股息中有 50.28%（從二零零七年或先前年度的溢利中支付的股息則為 60%）可予免稅，其餘的 49.72%股息（從二零零七年或先前年度的溢利中支付的股息則為 40%）按累進稅率（從 23%（所得不超過 15,000 歐元）至 43%（所得超過 75,000 歐元））課稅。

參股會被視為「大量」參股，如參股可令持有人(i)在受規管股票市場（根據意大利法律而定）上市的公司中擁有多於 2%的投票權或多於 5%的資本，或(ii)於其他公司（包括於非受規管股票市場（根據意大利法律而定）上市的公司）中擁有多於 20%的投票權或多於 25%的資本。

假設香港聯交所就此而言並非受規管股票市場，會引用 20%及 25%的限額水平以界定參股是否屬於「大量」。

由於本公司現時只發行了普通股，故界定參股是「大量」還是「非大量」的相關限額水平會按參股是否超過本公司 20%投票權而定。

---

<sup>4</sup> 該等在二零一一年十二月三十一日或之前向意大利居民支付的股息，須繳納 12.5%的最終預扣稅；由於意大利稅務法律近期作出修改，於二零一二年一月一日或之後支付的股息須按 20%繳納最終預扣稅。

## 2. 非意大利居民個人股東

本公司向非意大利居民個人股東（並無透過位於意大利的永久機構在意大利經營業務者）支付的股息，在一般情況下應繳納 20%<sup>5</sup>的最終預扣稅。

視乎任何適用的雙重課稅協定的條文而定，預扣稅稅率或可降低。

或者，非意大利居民股東可申請抵免退稅，抵免金額為徵收的意大利預扣稅的四分之一與在股東居住國家<sup>6</sup>實際支付的海外股息稅款兩者中的較低者。然而若股東依據適用稅務協定尋求雙重課稅寬免，則不可享有上述抵免退稅，換言之這兩項法律上雙重課稅寬免不可同時享用。

由於現時意大利與香港之間並無訂立雙重課稅協定。因此，香港居民股東可申請抵免退稅，抵免金額為預扣稅的四分之一與在香港實際支付的股息稅款（如有）兩者中的較低者。若股息毋須在香港賦稅，該香港居民股東則無權收取任何抵免退稅。

### (C) 適用於公司股東的稅率

#### 1. 意大利居民公司股東

一般情況下，本公司向意大利居民公司股東支付的股息 95%應為免稅（相同規例適用於採納國際會計準則／國際財務報告準則的公司，惟就被分類為「持作交易」的股權而派付的股息全額均須繳稅）。

分派時不會徵收預扣稅。

#### 2. 非意大利居民公司股東

本公司向非意大利居民公司股東（並無透過位於意大利的永久機構在意大利經營業務者）支付的股息，在一般情況下應繳納 20%<sup>7</sup>的最終預扣稅。

視乎任何適用的雙重課稅協定的條文而定，預扣稅稅率或可降低。

或者，非意大利居民公司股東可申請抵免退稅，抵免金額為徵收的意大利預扣稅的四分之一與在股東居住國家<sup>8</sup>實際支付的海外股息稅款兩者中的較低者。然而若股東依據適用稅務協定尋求雙重課稅寬免，則不可享有上述抵免退稅，換言之這兩項法律上雙重課稅寬免不可同時享用。

由於現時意大利與香港之間並無訂立雙重課稅協定，因此，香港居民公司股東可申請抵免退稅，抵免金額為預扣稅的四分之一與在香港實際支付的股息稅款（如有）兩者中的較低者。若股息毋須在香港賦稅，該香港居民公司股東則無權收取任何抵免退稅。

---

<sup>5</sup> 見附註 1。

<sup>6</sup> 見附註 2。

<sup>7</sup> 見附註 1。

<sup>8</sup> 見附註 2。

特別規則適用於（其中包括）向歐洲聯盟（「歐盟」）或歐洲經濟區「白名單」上的公司<sup>9</sup>支付的股息，該等公司按 1.375% 稅率繳納預扣稅（如為以二零零七年或之前的溢利支付的股息，則為 1.65%）；在此情況下，前述的四分之一抵免退稅不再適用<sup>10</sup>。

#### **(D) 本公司從源預扣的稅款**

如上文所述，本公司向非意大利居民股東（並無透過位於意大利的永久機構在意大利經營業務者）支付的股息，在一般情況下應繳納 20% 的最終預扣稅，並由本公司於支付股息時預扣。

如本節(A)分段所說明，由於中央結算系統的固有特色，故本公司無法確定在中央結算系統內持有投資的股份實益擁有人的身份以至其稅務居所。因此本公司在作出分派時，會就支付予該等實益擁有人的整筆股息預扣相等於 20% 的預扣稅，此稅率為向非意大利居民支付的股息適用的預扣稅的一般稅率。

#### **(E) 抵免退稅程序**

如無適用的雙重課稅協定（目前意大利與香港之間並無訂有此類協定），非意大利居民股東（包括香港居民股東）可申請部分退稅，退稅金額相等於所徵收的意大利預扣稅的四分之一與在股東居住國家實際支付的海外股息稅款兩者中的較低者。然而若股息毋須在股東的居住國家繳納最終稅款，有關非意大利居民股東便無權收取任何抵免退稅。

抵免退稅要求（如有）必須由股東在不遲於自股東在其所屬司法管轄區最終支付股息稅款之日起 48 個月內呈交意大利稅務局。

為有權享有抵免退稅，非意大利居民股東必須提供於其所屬司法管轄區繳納最終稅項的證明，即該司法管轄區相關稅務機關發出的證書。非意大利居民股東亦應透過由本身稅務機關發出的適當文件，展示其已就同一股息繳納最終稅款。

股東須注意，在取得抵免退稅過程中或會遇到延誤。

---

<sup>9</sup> 「白名單」上的公司是指在容許與意大利作適當資料交換的司法管轄區的居民公司。

<sup>10</sup> 此外，隨著一九九零年七月二十三日歐盟母子公司指令 90/435/EEC（經修訂）（「指令」）的實施，若公司股東符合下列要求，則預扣稅豁免將會適用：

- 就稅務而言，其為歐盟成員國居民；
- 其是按指令附件內所列形式之一註冊成立的；
- 其須繳納指令附件中所列明的某一種稅項而未受惠於豁免，臨時或地域限制除外；及
- 其至少一年內無間斷地持有附屬公司至少 10% 的資本。

母子公司制度對由非歐盟成員國居民人士控制的公司股東收取的股息並無效用，除非該公司股東可證明其持有公司參股的目的並非特意或主要透過歐盟境外股息這特別政策而獲利。

## 5. 資本收益稅

### (A) 適用於個人股東的稅率

#### 1. 意大利居民個人股東

個人股東以收取代價方式（即並非以饋贈的方式）轉讓股份後實現的資本收益須依循下述稅務處理：

- 透過出售非以商業身份持有的非大量參股實現的資本收益須全額（即 100%）繳納 12.5% 的替代稅（二零一二年一月一日或之後實現的資本收益須繳納的替代稅將增至 20%）；
- 透過出售以商業身份持有的參股（符合以下（B）段所述的「參股免稅」制度的要求）或非以商業身份持有的大量參股實現的資本收益的 50.28% 可免稅。其餘 49.72% 的資本收益按累進稅率（由 23%（所得不超過 15,000 歐元）至 43%（所得超過 75,000 歐元）不等）課稅；及
- 透過出售以商業身份持有的參股（不符合以下（B）段所述的「參股免稅」制度的要求）實現的資本收益須全額（即 100%）按累進稅率（由 23%（所得不超過 15,000 歐元）至 43%（所得超過 75,000 歐元））課稅。

#### 2. 非意大利居民個人股東

非意大利居民個人股東（其並未透過位於意大利的永久機構在意大利經營業務者）因出售股份而實現的資本收益須依循下述稅務處理：

- 透過出售於非受規管股票市場（根據意大利法律，香港聯交所屬於非受規管股票市場）上市的意大利公司的非大量參股而實現的資本收益須全額（即 100%）繳納 12.5% 的替代稅（二零一二年一月一日或以後實現的資本收益須繳納的替代稅將增至 20%）。在此情況下，股東須在意大利呈交報稅表。全面豁免適用於允許與意大利交換資料的司法管轄區居民股東（香港目前不在該等司法管轄區之列）。香港居民個人股東因此將須繳納資本收益稅並須在意大利提交報稅表；
- 透過出售於所有意大利公司（即非上市、在非受規管股票市場上市或在受規管股票市場上市的公司）的大量參股實現的資本收益的 50.28% 可免稅（根據意大利法律，香港聯交所屬於非受規管股票市場）。其餘 49.72% 的資本收益按累進稅率（從 23%（所得收益不超過 15,000 歐元）至 43%（所得收益超過 75,000 歐元）不等）課稅。在此情形下，股東須在意大利呈交報稅表；及
- 透過出售於受規管股票市場（根據意大利法律，香港聯交所屬於非受規管股票市場）上市的意大利公司的非大量參股實現的資本收益不被視作源自意大利的收入（即毋須繳納意大利稅項）。

應繳的意大利稅金額或可根據任何適用雙重課稅協定而減低或免除。

## **(B) 適用於公司股東的稅率**

### **1. 意大利居民公司股東**

根據「參股免稅」制度，意大利居民公司股東轉讓意大利股份制公司股份所得資本收益的 95% 可免稅，惟須符合以下規定：

- a) 自轉讓股份前第 12 個月的第一天起持續持有參股；
- b) 在完成收購後結算的首份資產負債表中，參股被歸類為固定金融資產（就採納國際會計準則／國際財務報告準則的公司而言，並非持作交易的股權會被視為固定金融資產）；
- c) 附屬公司在「白名單」國家中為當地公司；及
- d) 附屬公司進行商業活動。

最後兩項條件自轉讓股份年度前第三年年初必須已經達成，且參股若屬控股公司股份，以上條件須以其附屬公司情況確定。

若未能符合以上任何一項條件，資本收益須全額按一般稅率 27.5% 納稅。

同樣的稅務制度適用於非意大利居民公司股東轉讓透過意大利永久機構持有的股份所實現的資本收益（即股份與永久機構實際上為有關連）。

### **2. 非意大利居民公司股東**

非意大利居民公司股東（其並未透過位於意大利的永久機構在意大利經營業務者）因出售股份而實現的資本收益須依循下述稅務處理：

- 透過出售於非受規管股票市場（根據意大利法律，香港聯交所屬於非受規管股票市場）上市的意大利公司的非大量參股而實現的資本收益須全額（即 100%）繳納 12.5% 的替代稅（二零一二年一月一日或以後實現的資本收益須繳納的替代稅將增至 20%）。在此情況下，股東須在意大利呈交報稅表。全面豁免適用於允許與意大利交換資料的司法管轄區的居民公司股東（香港目前不在該等司法管轄區之列）。**香港居民公司股東因此將須繳納資本收益稅並須在意大利提交報稅表；**
- 透過出售於所有意大利公司（即非上市、在非受規管股票市場上市或在受規管股票市場上市的公司）的大量參股實現的資本收益的 50.28% 可免稅（根據意大利法律，香港聯交所屬於非受規管股票市場）。其餘 49.72% 的資本收益按一般稅率 27.5% 納稅。在此情況下，股東須在意大利呈交報稅表；及
- 透過出售於受規管股票市場（根據意大利法律，香港聯交所屬於非受規管股票市場）上市的意大利公司的非大量參股實現的資本收益不被視作源自意大利的收入（即毋須繳納意大利稅項）。

應繳的意大利稅金額或可根據任何適用雙重課稅協定而減低或免除。

### **(C) 「大量參股」**

參股會被視為「大量」參股，如參股可令持有人(i)在受規管股票市場（根據意大利法律而定）上市的公司中擁有多於 2%的投票權或多於 5%的資本，或(ii)於其他公司（包括於非受規管股票市場（根據意大利法律而定）上市的公司）中擁有多於 20%的投票權或多於 25%的資本。

假設香港聯交所就此而言並非受規管股票市場，會引用 20%及 25%的限額水平以界定參股是否屬於「大量」。

由於本公司現時只發行了普通股，故界定所出售參股是「大量」還是「非大量」的相關限額水平會按出售是否超過本公司 20%投票權而定。

就此計算目的而言，所有於任何 12 個月期間內進行的本公司股份轉讓均應合併計算。

### **(D) 計算及繳納資本收益稅的程序**

下文為非意大利居民股東透過出售本公司非大量參股而實現須繳納意大利稅項的資本收益的規定概要。

有關構成「大量」參股的情況，請參閱上文(C)段。

就計算應課稅資本收益金額而言，所有於任何 12 個月期間內處置的股份應合併計算。

意大利稅務局網站特為非居民納稅人設立英文專頁，提供一般資料 (<http://www1.agenziaentrate.gov.it/inglese/>)。

我們建議因透過出售本公司參股所實現資本收益而須繳納意大利稅項的人士，應諮詢專門為非意大利居民納稅人處理稅務合規事宜的顧問。

就意大利稅務而言，在一般情況下，意大利居民公司（如本公司）發行的股份產生的資本收益會被視為源自意大利，因而須繳納意大利稅項。

資本收益為以下兩者之差：

- a) 出售價減去與出售直接相關的成本；與
- b) 參股稅基（一般為購買價，隨是項購買直接相關成本而增加），而差額為正數。

須注意，為正確計算資本收益，如股份在一段期間內分批購買，便必須採用「後進先出」法以計算參股的稅基，即是最後購買的股份會永遠被視為最先出售者。

後進先出法的說明見以下假設例子：

- 假設在兩次交易中購買甲公司股本中 3%的持股，相等於 600 股股份：
  1. 第一次按每股 10 歐元的價格購買 400 股股份，相當於該公司股本的 2%；
  2. 第二次按每股 15 歐元的價格購買 200 股股份，相當於該公司股本的 1%。

因此，即以總價格 7,000 歐元購買甲公司股本中 3%的持股，細分如下：

股份數目	每股價格 (歐元)	%	總成本
400 股	10.00	2%	4,000.00 歐元
200 股	15.00	1%	3,000.00 歐元
共計 600 股		共計 3%	共計 7,000.00 歐元

如股東出售於甲公司的持股 1.5%，採用「後進先出」法計算資本收益的相關成本將計算如下：

- 最後購買 1%的成本；
- 其餘 0.5%為第一次購買的相關成本。

因此，售出的該 1.5%持股的相關總成本將相等於 4,000.00 歐元，具體計算如下：

%	股份數目	每股價格 (歐元)	總成本
1%	200 股	15.00	3,000.00 歐元
0.5%	100 股	10.00	1,000.00 歐元
共計 1.5%			共計 4,000.00 歐元

因此，股東必須保留能證明每次買／賣股份的買／賣價格的所有有關文件，以及任何與購買股份直接相關成本有關的其他文件。

例如，股東應保留以下文件：

- 每一次購買股份的記錄。如股份是連同其他公司的股份或證券一同購買，記錄必須能夠將股份的確實購買價與其他公司的股份或證券的購買價分開；
- 由經手購買股份的中介機構發出的發票，能顯示與購買直接有關的中介機構成本（如有）；
- 由公證人（如為需要公證人協助的股份出售及／或購買的記錄）發出的發票；
- 每一次出售股份的記錄。如股份是連同其他公司的股份或證券一同出售，記錄必須能夠將股份的確實出售價與其他公司的股份或證券的出售價分開；
- 由中介機構發出的發票，能證明直接與出售有關的成本（如有）。

如納稅人未能出示相關文件，意大利稅務局可主張出售所得的整筆款項必須作為資本收益處理。

如股東自轉讓股份實現資本虧損（或如股東於某一年內自部分轉讓股份實現資本虧損而於同一年內自另一次部分轉讓股份實現資本收益），有關資本虧損（或資本虧損超出資本收益的部分）可結轉四年及抵銷其後財政年度實現的資本收益，惟以屬相同性質的資本收益（即透過出售屬相同上市特質的意大利公司的同類參股而實現的資本收益）為限，且須於其實現期間的報稅表內妥為指明是項資本虧損。

由於意大利稅法近期引入了若干修改，故於二零一一年十二月三十一日或之前實現的資本虧損僅 62.5%可於其後四個財政年度實現的相同性質資本收益相抵扣。此外，股東有權藉就二零一一年十二月三十一日已累積但未實現的資本收益繳納 12.5%替代稅來對準其股份的財政價值與市值。

舉例來說，如已發行股份由購買日期起至二零一一年十二月三十一日期間升值，股東有權就該「累積」（但未實現）資本收益支付 12.5%的替代稅，以避免股份如在二零一二年一月一日或之後出售所實現的相同資本收益支付 20%的替代稅。

如要行使是項選擇權，股東須就二零一一年財政年度提交報稅表「Modello UNICO 2012」（截止遞交日期見(6)(A)(iii)段），且股東須於二零一二年六月十六日前支付該替代稅。預期意大利稅務機關將於日後提供如何對準於二零一一年十二月三十一日已累積的資本收益的股份的財政價值的指引。

為計算資本收益，出售的所得款項（即出售價）及納稅人負擔的任何成本（包括股份購買價）均必須按以下匯率換算成歐元：(a)納稅人接獲／支付該款項當日的匯率；或(b)如無此匯率，則為最接近當日之前一日的匯率；或(c)如無此匯率，則為納稅人接獲／支付該款項當月的平均匯率。每日匯率為在意大利官方憲報所公布的每日匯率，此等匯率亦可在 Bank of Italy（「Banca d'Italia」）網站(<http://uif.bancaditalia.it/UICFEWebroot/>)查閱。

## 6. 報稅表

### (A) 報稅表樣本（連同各欄的填寫方法）

如 5(A)(2)及 5(B)(2)段所載，非意大利居民股東如透過出售於非受規管股票市場上市的公司的大量參股而實現資本收益（根據意大利法律，香港聯交所屬於非受規管股票市場），或透過出售任何種類公司<sup>11</sup>的大量參股而實現資本收益，有關股東便須在意大利提交報稅表。

每個稅務期間均有一份指定的報稅表（「Modello Unico」），故此表格每年均不同。有關表格連同填寫報稅表的指引，可在意大利稅務局網站下載。供非居民參考的特備指引載於 2 號檔案（「Fascicolo 2」）。現時該表格及相關指引並無備有英文版。

---

<sup>11</sup> 即並非上市、在非受規管股票市場上市或在受規管股票市場上市的公司。

報稅表一般在稅務表所指稅務期間後下一個稅務期間的二月於意大利稅務局登載。

有關二零一零年度稅務期間的報稅表樣本載於本小冊子*附件 1*，當中載有如何填寫報稅表各欄每一步驟的英文／中文指引。

為履行意大利法律下規定的責任，非意大利居民納稅人（並無在意大利擁有永久機構者）必須：

- i. 申請一個意大利稅務證明號碼（「Codice Fiscale」）；
- ii. 作出適當的報稅；
- iii. 在限期前交回報稅表；
- iv. 在限期內繳納應付稅款；
- v. 使用其中一種允許的方式繳稅。

## (i) 如何索取意大利稅務證明號碼（「Codice Fiscale」）及特別個人識別碼

### 稅務證明號碼

稅務證明號碼（由 16 個字母數字符（即字母及數字）組成）用來識別自然人或法人的身份以便管理其與意大利各公共辦事處及機構的關係。稅務證明號碼必須在意大利稅務局所管理的稅務登記冊（「Agenzia delle Entrate」）登記後方為有效。

意大利稅務證明號碼可透過意大利駐各地領事館索取。意大利稅務局已安排意大利駐各地領事館可印發具有稅務證明號碼作用的紙製證書。非意大利居民可在特殊情況下申領載有稅務證明號碼的膠面證明卡（會先送交當地意大利領事館再轉發給申請人）。

又或者，可透過意大利特許稅務顧問代為索取意大利稅務證明號碼。

申請稅務證明號碼表格樣本見本小冊子*附件 2*。

### 特別個人識別碼

特別個人識別碼由意大利稅務局發出，供（其中包括）網上提交稅務表及網上繳稅之用。

並非意大利居民或並非意大利公民的股東，僅於其稅務居所為意大利時方可在於網上申領特別個人識別碼，特別個人識別碼的第二部分須於意大利收取；或如果股東身於意大利的領地，彼等可與當地意大利稅務部門聯絡。

在接獲特別個人識別碼申領要求時，意大利稅務局會先發出號碼的第一部分，申請人會於 15 日後收到特別個人識別碼的第二部分。

屬於海外國家居民的意大利公民可透過意大利稅務局網站在網上遞交申請以索取其特別個人識別碼，申請指示載於題為「How to submit the tax return online – The PIN code」的篇章，連結如下：

<http://www1.agenziaentrate.gov.it/inglese/booklets/chapter3.htm>

沒有特別個人識別碼的納稅人僅可以表格印副本形式或透過意大利獲授權中介機構（見本節(iii)段）遞交報稅表。

## (ii) 如何遞交報稅表

就此而言，請注意：

- a) 報稅表有專為非意大利居民個人（「MODELLO UNICO PERSONE FISICHE」）及非意大利居民公司（「MODELLO UNICO ENTI NON COMMERCIALI ED EQUIPARATI」）而設的。意大利稅務局每年會發出新版的報稅表；
- b) 報稅表可在意大利稅務局網站下載，該網站亦登載有填寫報稅表的指引。現時報稅表或相關指引均無備有英文版。個人用報稅表樣本及在限期前遞交報稅表須採取的步驟指引，請參閱本小冊子*附件 1*。
- c) 報稅表可由以下人士填寫：
  - I. 納稅人可親筆填寫報稅表印刷本；
  - II. 納稅人可利用由意大利稅務局提供的特別軟件填寫電子版本報稅表。如要利用該軟件以電子方式提交報稅表，納稅人須先向意大利稅務局索取特別個人識別碼。如何取得特別個人識別碼的指引於意大利稅務局網站登載（只有意大利文版）及概述於上文(i)分段；或
  - III. 經納稅人指示，意大利獲授權中介機構（如特許稅務顧問）。

## (iii) 遞交報稅表的限期

報稅表的遞交方式：

- I. **以電子方式：**納稅人可利用由意大利稅務局提供的特別軟件來填寫及處理報稅表。網站載有遞交報稅表方法的指引（惟只有意大利文版）。如以電子方式遞交，報稅表必須於實現資本收益的稅務期間後下一個稅務期間的九月三十日或之前交回。如要以電子方式遞交報稅表，納稅人須先向意大利稅務局取得特別個人識別碼，然後登入意大利稅務局網站內專為網上服務而設的特別網頁以填寫並遞交電子報稅表。如何取得特別個人識別碼的指引概述於上文(i)分段。謹請注意，納稅人如並非意大利居民或並非意大利公民，僅於其稅務居所為意大利時方可在網上申領特別個人識別碼；或如果納稅人身於意大利的領地，彼等可與當地意大利稅務部門聯絡；或
- II. **以郵寄方式：**納稅人可透過意大利郵政署遞交報稅表（即親身在意大利郵政署交回有關表格），或在海外投寄報稅表。如在海外投寄，填妥的報稅表不得摺疊並須放入一般信封內。信封必須由海外以掛號或其他相等方式寄出，信封面清楚顯示投寄日期。

信封須註明寄往以下意大利稅務局辦事處地址：

**Agenzia delle Entrate**  
**Centro Operativo di Venezia**  
**via Giorgio De Marchi n. 16**  
**30175 – Marghera (VE)**

**Italy**

信封須附有一個載有下列資料的標籤：

- 納稅人的姓氏及名字；
- 納稅人的稅務證明號碼；
- 註有「**Contiene dichiarazione Modello Unico Persone Fisiche**」（內有 **Modello Unico Persone Fisiche** 表格）的標籤。

報稅表必須於下列限期前交回：

- 如報稅表是在意大利透過意大利郵局遞交，便為實現資本收益的稅務期間後下一個稅務期間的六月三十日；或
- 如報稅表是從海外寄出，則為實現資本收益的稅務期間後下一個稅務期間的九月三十日；或

**III. 透過意大利獲授權中介機構：**報稅表可由意大利獲授權中介機構代納稅人提交。在此情況下，報稅表必須於實現資本收益的稅務期間後下一個稅務期間的九月三十日之前交回。

請注意，個人的稅務期間按公曆年計（即一月一日至十二月三十一日）。股東可在報稅表內填上供稅務通知用的海外地址。

按意大利稅務局發出的解釋，非意大利居民公司（並無透過位於意大利的永久機構在意大利經營業務者）的稅務期間同樣按公曆年計（即一月一日至十二月三十一日）。

請注意，所有上述限期可不時修改。最新資料（意大利文版）可在意大利稅務局網站 <http://www.agenziaentrate.gov.it/wps/portal/entrate/home> 查閱。

#### **(iv) 繳納資本收益稅的限期**

對於非意大利居民個人及非意大利居民公司，在一般情況下，繳稅限期均為實現資本收益的期間後下一個稅務期間的六月十六日前（如其後 30 日內繳交，則須繳交相當於應繳稅款的 0.4% 的額外徵費）。

因此股東須注意，繳款期限早於遞交報稅表期限。謹請注意，上述所有期限可不時予以修改。

#### **(v) 繳納資本收益稅的方式**

資本增值稅可以下列方式繳納：

- a) 透過互聯網（「**F24 Online**」，供已取得特別個人識別碼及在意大利獲認可銀行或郵局（**Poste Italiane Spa**）擁有銀行賬戶的納稅人使用）。如何取得特別個人識別碼的程序概述於上文(i)分段；

- b) 透過網上銀行經意大利銀行（供在提供網上銀行繳稅服務的銀行擁有意大利銀行賬戶的納稅人使用）；或
- c) 非居民納稅人可利用電匯透過任何當地銀行向任何總行設於意大利的全國性銀行匯出歐元繳交稅款。此項程序須經由該當地銀行與意大利往來銀行先行協定，以免延誤繳款。銀行轉賬必須包括納稅人的個人資料、其稅務證明號碼、其居住地、付款的原因以及參考年度。

在填寫「轉賬的原因」一欄須提供下列資料：

- 納稅人的稅務證明號碼；
- 與付款有關的稅務期間；
- 「Bilancio Stato – capitolo 1027 articolo 00」的字眼。<sup>12</sup>

例如在支付二零一一年度的資本收益替代稅時，填寫轉賬的原因一欄應填寫下列資料：

- [納稅人的稅務證明號碼]；
- 二零一一年；
- [支付資本收益稅的編碼，即：「Bilancio Stato – capitolo 1027 articolo 00」]。

在「轉賬的理由」一欄須填寫的章數及條號一般不會每年更改。

不接受以支票繳款。此外，請注意資本收益稅款必須以歐元支付。

## 7. 未有報稅或繳稅的後果

### (A) 未有遞交報稅表

如納稅人未有在限期前遞交報稅表，將被處以以下罰款（未計未付稅款及應計利息）：

- a) 應繳稅款的 120%至 240%的罰款（最低罰款為 258 歐元）；或
- b) 如無應繳稅款（如所實現資本收益被同一稅務年度所實現的資本虧損抵銷），罰款介乎 258 歐元至 1,032 歐元。

在評稅時，如納稅人在評稅通知後 60 日內全數繳納到期的稅款，上述罰款會減至三分之一。

根據意大利稅法中有關「自願披露」的條文，納稅人可在指定限期內糾正任何在填寫或遞交報稅表時的漏報或不當之處，並因此可獲降低行政罰款。

---

<sup>12</sup> 請注意，僅於繳納資本收益替代稅時方填寫「capitolo [章數] 1027」及「articolo [條號] 00」；繳納不同稅項有不同的適用「章數」及「條號」。

每位納稅人（自然人或法人）、意大利居民或非居民均可利用自願披露程序。

下列錯誤或不當之處可予糾正：

**1. 未有在限期前遞交報稅表。**

如報稅表於限期屆滿之日起 90 日內遞交，則不論有沒有應繳稅款，不當之處可在遞交報稅表的同時支付 26 歐元（即 258 歐元的十分之一）的罰款予以糾正。請注意，如未有予以糾正，與在報稅表所漏報、少報或遲繳稅款有關可能違規事項的罰款將會適用（見下文(B)段）。

**2. 在「Modello Unico」報稅表所報資料出現錯誤及漏報，影響了稅款的計算及支付。**

最高稅款的 30%或 100%的罰款（視乎錯誤種類而定，二者為計算及釐訂所報收入錯誤的罰款），或所用最低抵免將降至八分之一（即降至 3.75%或至 12.5%），前提是在就下一年度的報稅表遞交限期內：

- 支付應繳稅款的一切適用罰款和利息；及
- 遞交載有糾正資料的額外聲明。

**(B) 未有繳稅**

如報稅表內所報稅款有漏報、少報或遲繳，納稅人可被處以未繳金額或遲繳金額 30%的罰款。

如應繳款項於接獲自動發出的不合規通知後 30 日內繳付，上述罰款將減至 10%（三分之一）；或如款項在接獲報稅表正式查核結果後 30 日內繳付，則罰款將減至 20%（三分之二）。

根據意大利稅法中有關「自願披露」的條文，納稅人可在指定限期內糾正任何有關其報稅表及相關款項的漏報或不當之處，並因此可獲降低行政罰款。

每位納稅人（不論是自然人或法人或預扣代理人）、意大利居民或非居民均可利用自願披露程序。

因報稅表引致的首期款項或結清款項如未有全數或僅部分支付，將被處以未付金額的 30%罰款。

在下列情況下罰款可降至：

- 每遲一日罰 0.2%，如罰款於繳稅限期起計 15 日內支付；
- 3%（30%的十分之一），如罰款於繳稅限期起計第 16 至 30 日內支付；
- 3.75%（30%的八分之一），如罰款於遞交與出現不合規情況年度有關的報稅表限期前支付。

欲就未繳款項作出補救的納稅人須一併支付：應繳稅款、累積利息（自款項應付之日起至實際付款之日止按法定年息計算）及已降低的罰款。

根據《意大利民事法典》第 1284 條，現行法定年息率為 1.5%，惟可予更改。

自願披露僅於上述所有規定均得到滿足下方有效；未有支付任何款項、法定利息或罰款者將不得使用自願披露。

## 8. 繼承及贈與稅

### (A) 個人投資者

在世人之間或股東身故後無償轉讓意大利公司的股份，會對受贈人或繼承人產生意大利稅務責任，不論身故人士／贈與人或繼承人／受贈人的住處為何。

適用稅率如下：

- a) 如是向贈與人股東的配偶或直系後裔或先輩轉讓，稅率為 4%。稅項僅適用於超過 1,000,000 歐元價值的金額（如轉讓股份的價值就繼承及贈與稅而言為 1,200,000 歐元，僅 200,000 歐元須繳納繼承及贈與稅，首 1,000,000 歐元為免稅）；
- b) 如是向贈與人的兄弟姊妹轉讓，稅率為 6%。稅項僅適用於價值超過 100,000 歐元的金額；
- c) 如是向贈與人的不超過第四級親屬（如父子屬第一級，堂或表兄弟姊妹屬第四級）轉讓，或與直系姻親有關的人士，以及與不超過第三級<sup>13</sup>旁系姻親有關的人士轉讓，稅率為股份價值的 6%，在此情況下，整筆款項均須繳稅而不會有免稅部分；及
- d) 向所有其他人士轉讓，稅率則為股份價值的 8%。在此情況下，整筆款項均須繳稅而不會有免稅部分。

如受益人為傷殘人士，繼承及贈與稅僅適用於價值超過 1,500,000 歐元的金額（如轉讓股份的價值就繼承及贈與稅而言為 1,700,000 歐元，僅 200,000 歐元須支付繼承及贈與稅，首 1,500,000 歐元為免稅），稅率同上（即 4%、6%或 8%，視乎情況而定）。

現時香港與意大利之間並無訂有任何雙重課稅條約或其他安排，可讓香港居民股東就繼承及贈與稅申請抵免退稅。

---

<sup>13</sup>謹請注意，根據意大利民事法律，就計算級別而言：

- 如為直系，級別是依據有多少代人計算，惟不包括相同的祖先（如父子為一級親屬，兄弟為二級親屬）。
- 如為旁系，級別是按代計算，由自身上推至相同的祖先並由後者下推至該親屬，惟絕對不包括相同的祖先（如堂或表兄弟姊妹為四級親屬；贈與人—父母—祖父母—叔伯舅姨—堂或表兄弟姊妹）。

姻親是已婚人士與配偶的親屬之間的關係。一個人與其親屬的配偶有與其親屬同系及同級別的姻親關係（如媳婦與公公之間有一級姻親關係；妻子與丈夫的堂或表兄弟姊妹有四級的旁系姻親關係）。

## **(B) 繳納繼承及贈與稅的程序**

如屬**繼承**，繼承人必須在身故人士離世後 12 個月內向意大利稅務局遞交繼承稅報稅表；如身故者為非意大利居民，有關繼承稅報稅表必須交到「Agenzia delle Entrate – Ufficio territoriale di Roma 6 – via Canton n. 20 – Rome – Italy」。

如遺產是轉讓予身故股東的配偶或直系後裔或先輩且有關法定資產的價值不超過 25,822.84 歐元，則毋須遞交繼承稅報稅表。

繼承稅報稅表可於意大利稅務局網站下載（表格現時僅有意大利文版），連結為 <http://www.agenziaentrate.gov.it/wps/wcm/connect/85873f00426e4f6281189bc065cef0e8/Dichiarazione%2Bdi%2BSuccessione%2Bmodello%2B04.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=85873f00426e4f6281189bc065cef0e8>，表格可親身遞交或在海外投寄。

本公司建議所有股東如對意大利繼承稅或填寫及遞交繼承稅報稅表有任何疑問，應諮詢專門辦理非意大利居民納稅人稅務合規事務的顧問。

遞交繼承稅報稅表後，意大利稅務局會計算繼承人應繳納的繼承稅。繼承稅必須於接獲由意大利稅務局寄發的繳稅通知後 60 日內繳交。

如非意大利居民繼承人未有於限期內遞交繼承稅報稅表，會被處以以下罰款（未計何未繳稅款及應計利息）：

- a) 應繳稅款 120%至 240%的罰款；或
- b) 如無應繳稅款，則為 258 歐元至 1,032 歐元的罰款。

請注意，如沒有以下文件，意大利股份制公司不能就作為遺產的股份轉讓在其公司賬冊作任何記錄或辦理任何手續：(i)已向意大利稅務局遞交繼承稅報稅表的證明；或(ii)繼承人的書面聲明，聲明彼獲豁免遞交繼承稅報稅表。

如屬**贈與**，必須根據意大利法律規定以公開契據（即由公證人擬備的契據）或經公證私人契據（即在公證人公證下簽署的私人契據）形式簽署一份贈與契據，且必須在簽署之日起 60 日內將之送交意大利稅務局登記（如贈與契據是在意大利簽署，則必須在 20 日內送交登記）。

登記申請必須透過意大利公證人提出，該公證人將在辦理登記時提供一份經宣誓的贈與契據意大利文譯本並收取贈與稅稅款（現金稅款由受贈人繳付）。

本公司建議所有股東如對贈與股份的稅務影響有任何疑問，應諮詢專門辦理非意大利居民納稅人稅務合規事務的顧問。

## **9. 其他稅項／賦稅**

### **(A) 登記稅、印花稅及財富稅**

依據於意大利在公證人見證下簽立的合約轉讓股份須繳納一筆過的 168.00 歐元登記稅。如為意大利的「使用情況」，亦須繳納此稅項（例如向意大利登記辦事處或意大利法院

呈交在海外簽立或以不同形式簽訂的合約)。

出售股份毋須繳納意大利印花稅。

意大利並無財富稅。

# 意大利稅務小冊子 – 附件 1

二零一一年十月七日

編撰人：

## Studio Bernoni Professionisti Associati

Grant Thornton International Ltd 成員公司

聯絡人：

Paolo Besio 先生  
合夥人  
電郵：paolo.besio@gtbernoni.it

Diego Pagliai 先生  
經理  
電郵：diego.pagliai@gtbernoni.it

Valeria Cattaneo 女士  
助理  
電郵：valeria.cattaneo@gtbernoni.it

Piazza F. Meda, 3  
20121 Milan  
ITALY

Via IV Novembre, 114  
00187 Rome  
ITALY

電話：+39 02 7600 87 51  
傳真：+39 02 7818 79



## 報稅表樣本，連同填寫各欄的指引

如意大利稅務小冊子所述，實現了資本收益或虧損的股東須在意大利遞交年度報稅表。每個稅務期間均有一份指定的報稅表（「**Modello Unico**」），故此表格每年均不同。

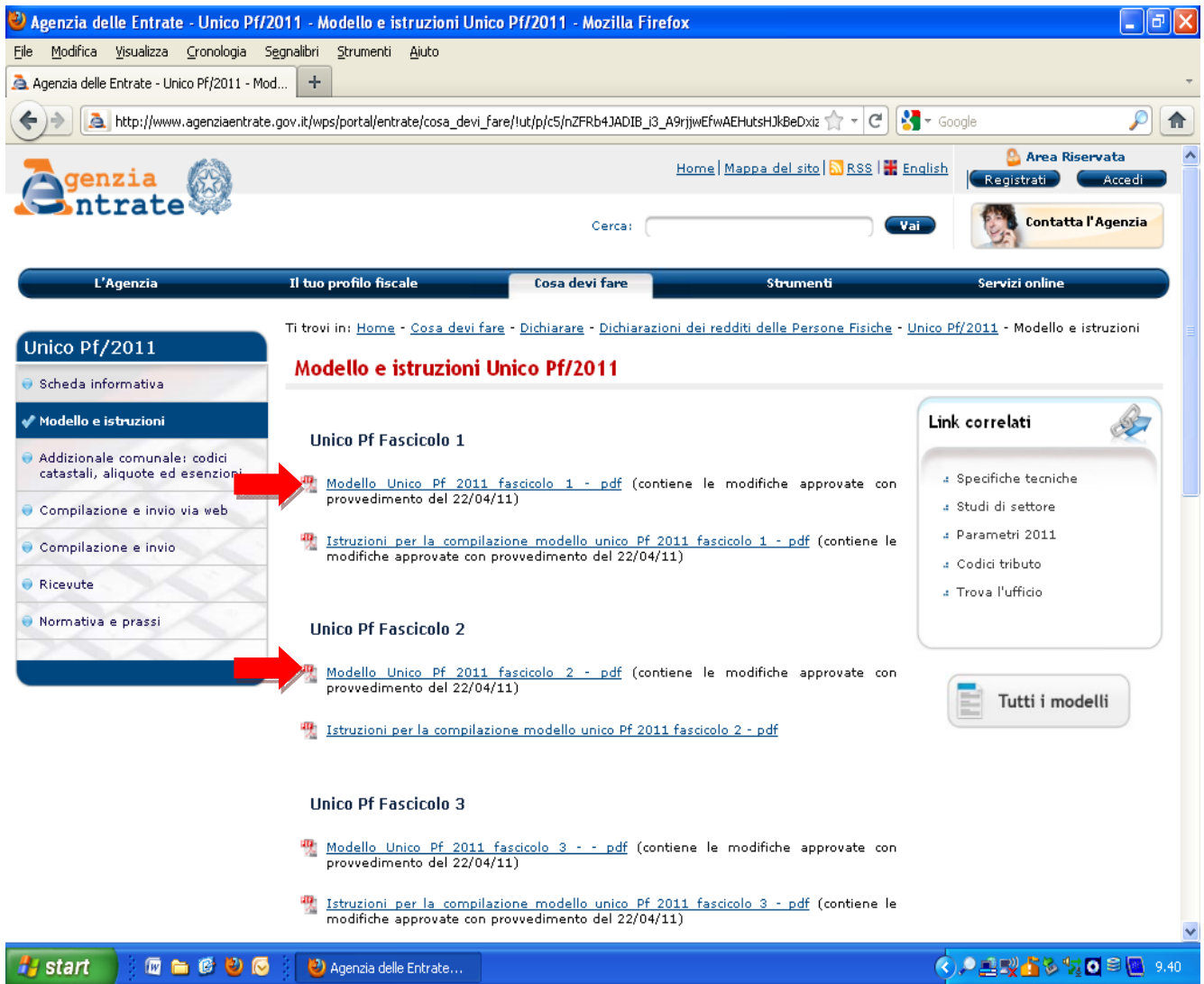
該指定表格載有如何填寫報稅表的指引，可在意大利稅務局網站下載（網址見下文）。

現利用二零一零年財政年度的報稅表作例子說明。該表格由意大利稅務局於二零一一年登載，供持有在非受規管股票市場上市的公司（根據意大利法律，香港聯交所屬於非受規管股票市場）非大量參股的非意大利居民個人股東（並無透過位於意大利的永久機構在意大利經營業務者）使用，當中載有填寫指引，可在意大利稅務局網站下載，網址如下：

[http://www.agenziaentrate.gov.it/wps/portal/entrate/cosa\\_devi\\_fare/lut/p/c5/nZFRb4JADIB\\_C3\\_A9rjwEfgBEHutsHJkBejizCUOocDH79dFmWmE0f1j42bb9-hRLOuV2cNi-L42a3XbxCASWfe\\_igMm1mlzUNPYzcUOURdWk44fAMBbJ5VnX7qK\\_7tOrTWIiUahG1UgRKj9oPXQWxrN9JJuJHLVQiD-tWixnB1ZDkwdPI9cvjCaVx3jW7uQtz8x6Jb0IM5WbZDNpVM8ABRWTIqIOWTSzK2JmzvNP\\_Nf1SxxvhIqjxrlnDDEr7JkWGoH\\_5UFJH3bePRGm303XXSZEgvczIW-8ISsRSCU\\_--AgO0-OkNq4vchhD5BYdmtk3CH3SXz2B8n\\_P3PtllGTM8I5ldRGakMRwr45JVY8bolTFb1rGJ\\_HnouQ/dl3/d3/L2dBISEvZ0FBIS9nQSEh/](http://www.agenziaentrate.gov.it/wps/portal/entrate/cosa_devi_fare/lut/p/c5/nZFRb4JADIB_C3_A9rjwEfgBEHutsHJkBejizCUOocDH79dFmWmE0f1j42bb9-hRLOuV2cNi-L42a3XbxCASWfe_igMm1mlzUNPYzcUOURdWk44fAMBbJ5VnX7qK_7tOrTWIiUahG1UgRKj9oPXQWxrN9JJuJHLVQiD-tWixnB1ZDkwdPI9cvjCaVx3jW7uQtz8x6Jb0IM5WbZDNpVM8ABRWTIqIOWTSzK2JmzvNP_Nf1SxxvhIqjxrlnDDEr7JkWGoH_5UFJH3bePRGm303XXSZEgvczIW-8ISsRSCU_--AgO0-OkNq4vchhD5BYdmtk3CH3SXz2B8n_P3PtllGTM8I5ldRGakMRwr45JVY8bolTFb1rGJ_HnouQ/dl3/d3/L2dBISEvZ0FBIS9nQSEh/)

請注意，就於二零一一年度出售公司股份而產生的資本收益或虧損，股東必須使用二零一二年度表格（供個人使用的「**Modello Unico 2012**」表格將由意大利稅務局於二零一二年登載）。

股東應下載報稅表的**第一個及第二個檔案**（即「**Modello Unico Pf 2011 fascicolo 1 - pdf**」及「**Modello Unico Pf 2011 fascicolo 2 - pdf**」），如下圖意大利稅務局網頁上紅色箭嘴所指者：

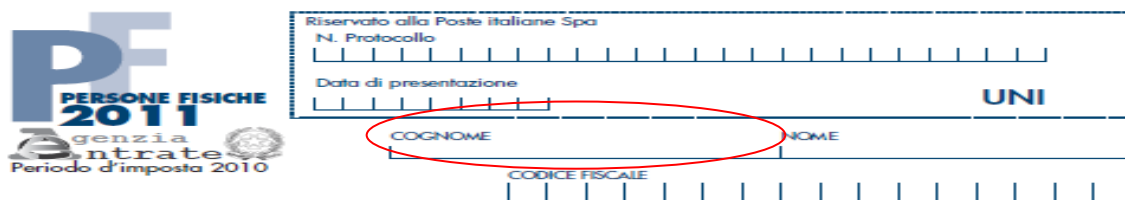


供非居民參考的特備指引載於 2 號檔案（「Istruzioni per la compilazione modello Unico Pf 2011 fascicolo 2」（個人填寫二零一一年度「Unico」表格指引 2 號檔案））。現時該表格及相關指引並無英文版。



在封面頁第 1 頁，股東必須填上：

1) 在「COGNOME」(姓氏)一欄填上姓氏，



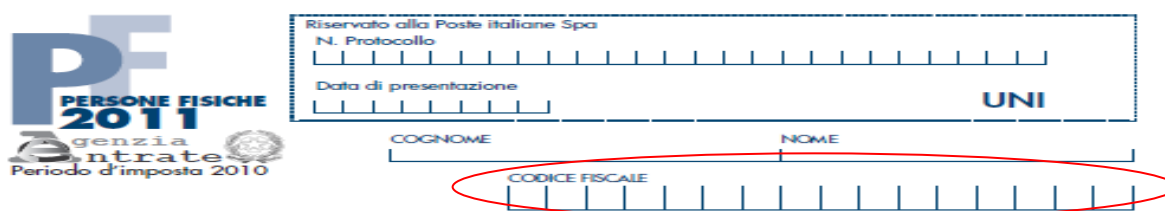
The image shows the top-left corner of the form with the logo 'PF PERSONE FISICHE 2011 Agenzia Entrate Periodo d'imposta 2010'. The form fields are: 'Riservato alla Poste Italiane Spa', 'N. Protocollo', 'Data di presentazione', 'UNI', 'COGNOME', 'NOME', and 'CODICE FISCALE'. A red oval highlights the 'COGNOME' field.

2) 在「NOME」(名字)一欄填上名字，及



The image shows the same form as in step 1. A red oval highlights the 'NOME' field.

3) 在「Codice Fiscale」(稅務證明號碼)一欄填上意大利稅務證明號碼；有關如何索取意大利稅務證明號碼的指引，請參閱意大利稅務小冊子(6(A)(i)段)及附件 2，



The image shows the same form as in step 1. A red oval highlights the 'CODICE FISCALE' field.

在封面頁第 2 頁，股東必須填寫以下各欄：

- 「TIPO DI DICHIARAZIONE」 (報稅表類別)；
- 「DATI DEL CONTRIBUENTE」 (納稅人資料)；
- 「TELEFONO E INDIRIZZO DI POSTA ELETTRONICA」 (電話號碼及電郵地址)；
- 「RESIDENTE ALL'ESTERO」 (外國居所)。

TIPO DI DICHIARAZIONE	Redditi	Iva	Modulo RW	Quadro VO	Quadro AC	Stati di settore	Parametri	Indicatori	Correttiva nei termini	Dichiarazione integrativa a lavoro	Dichiarazione integrativa	Eventi eccezionali
	<b>DATI DEL CONTRIBUENTE</b> Comune (o Stato estero) di nascita _____ Provincia (sigla) _____ Data di nascita: giorno _____ mese _____ anno _____ Sesso (barrare la relativa casella) <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F celibe/nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugato/a <input type="checkbox"/> 2 vedovo/a <input type="checkbox"/> 3 separato/a <input type="checkbox"/> 4 divorziato/a <input type="checkbox"/> 5 decaduto/a <input type="checkbox"/> 6 tutelato/a <input type="checkbox"/> 7 minore <input type="checkbox"/> 8 Partita IVA (eventuale) _____ Acquisizione eredità giacente <input type="checkbox"/> Liquidazione volontaria <input type="checkbox"/> Stato _____ Riservato al liquidatore ovvero al curatore fallimentare del _____ giorno _____ mese _____ anno _____ Periodo d'imposta: dal _____ giorno _____ mese _____ anno al _____ giorno _____ mese _____ anno											
<b>RESIDENZA ANAGRAFICA</b> Da compilare solo se variata dal 1/1/2010 alla data di presentazione della dichiarazione	Comune _____		Provincia (sigla) _____		C.a.p. _____		Codice comune _____					
	Tipologia (via, piazza, ecc.) _____		Indirizzo _____		Numero civico _____							
	Frazione _____		Data della variazione: giorno _____ mese _____ anno _____		Domicilio fiscale diverso dalla residenza: <input type="checkbox"/> 1		Dichiarazione presentata per la prima volta: <input type="checkbox"/> 2					
<b>TELEFONO E INDIRIZZO DI POSTA ELETTRONICA</b>	Telefono prefisso _____ numero _____		Cellulare _____		Indirizzo di posta elettronica _____							
<b>DOMICILIO FISCALE AL 01/01/2010</b>	Comune _____		Provincia (sigla) _____		Codice comune _____							
<b>DOMICILIO FISCALE AL 31/12/2010</b>	Comune _____		Provincia (sigla) _____		Codice comune _____							
<b>DOMICILIO FISCALE AL 01/01/2011</b>	Comune _____		Provincia (sigla) _____		Codice comune _____							
<b>RISERVATO A CHI PRESENTA LA DICHIARAZIONE PER ALTRI</b>  <b>EREDE, CURATORE FALLIMENTARE o DELL'EREDITA', ecc. (vedere istruzioni)</b>	Codice fiscale (obbligatorio) _____				Codice carica _____		Data carica: giorno _____ mese _____ anno _____					
	Cognome _____		Nome _____		Sesso (barrare la relativa casella) <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F							
	Data di nascita: giorno _____ mese _____ anno _____		Comune (o Stato estero) di nascita _____		Provincia (sigla) _____							
	<b>RESIDENZA ANAGRAFICA (O SE DIVERSO) DOMICILIO FISCALE</b> Rappresentante residente all'estero _____		Comune (o Stato estero) _____		Provincia (sigla) _____		C.a.p. _____					
	Frazione, via e numero civico / indirizzo estero _____		Telefono prefisso _____		numero _____							
Data di inizio procedura: giorno _____ mese _____ anno _____		Procedura non ancora terminata <input type="checkbox"/>		Data di fine procedura: giorno _____ mese _____ anno _____		Codice fiscale società o ente dichiarante _____						
<b>RESIDENTE ALL'ESTERO</b> DA COMPILARE SE RESIDENTE ALL'ESTERO NEL 2010	Codice fiscale estero _____		Stato estero di residenza _____		Codice dello Stato estero (vedere istruzioni) _____		<b>NAZIONALITÀ (vedere istruzioni)</b> <input type="checkbox"/> 1 Estero <input type="checkbox"/> 2 Italiana					
	Stato federato, provincia, contea _____		Località di residenza _____									
	Indirizzo _____											

在「**TIPO DI DICHIARAZIONE**」（報稅表類別）一欄，股東必須在「Redditi」（所得）一格加上 X 號：

TIPO DI DICHIARAZIONE	Redditi	Iva	Modulo RW	Quadro VO	Quadro AC	Studi di settore	Parametri	Indicatori	Correttiva nei termini	Dichiarazione integrativa a favore	Dichiarazione integrativa	Eventi eccezionali
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

股東如擬在遞交報稅表限期前糾正或填寫已遞交的報稅表，便必須重新遞交一份報稅表，表中各部分均須填寫並在「Correttiva nei termini」（改正現有報稅表）一格加上 X 號：

TIPO DI DICHIARAZIONE	Redditi	Iva	Modulo RW	Quadro VO	Quadro AC	Studi di settore	Parametri	Indicatori	Correttiva nei termini	Dichiarazione integrativa a favore	Dichiarazione integrativa	Eventi eccezionali
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

如遞交報稅表限期已過，股東仍可遞交一份新的報稅表來糾正或補充資料，方式為以填寫原報稅表的相同方法填寫相關稅務期間適用的報稅表。遞交補充報稅表的必要條件為原報稅表已正式遞交。

股東可在遞交下一個稅務期間的報稅表限期前遞交補充報稅表以改正導致計算出較高稅務責任或較低抵免額的錯誤或遺漏，請在「Dichiarazione integrativa a favore」（以補充報稅表）一格加上√號：

TIPO DI DICHIARAZIONE	Redditi	Iva	Modulo RW	Quadro VO	Quadro AC	Studi di settore	Parametri	Indicatori	Correttiva nei termini	Dichiarazione integrativa a favore	Dichiarazione integrativa	Eventi eccezionali
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

「Dichiarazione integrativa」（補充報稅表）一格必須加上√號並遞交一份補充報稅表：

- 如屬「自願披露」（見意大利稅務小冊子 7(A)段）限期為遞交下一個稅務期間的報稅表限期前。如尚未開始進行法定處理、檢查或查核，有關報稅仍可遞交，讓股東可獲降低行政罰款；
- 限期為遞交報稅表當年後第四年的十二月三十一日前，以改正導致計算出較低稅務責任或較高抵免額的錯誤或遺漏，惟須繳交罰款。

股東如遞交補充報稅表以改正(i)不影響課稅稅基、稅項及繳稅的計算及(ii)不妨礙審計活動的錯誤或遺漏，此格必須加上 X 號。

請注意，「Dichiarazione integrativa a favore」（以補充報稅表）及「Dichiarazione integrativa」（補充報稅表）不可同時勾選。

TIPO DI DICHIARAZIONE	Redditi	Iva	Modulo RW	Quadro VO	Quadro AC	Studi di settore	Parametri	Indicatori	Correttiva nei termini	Dichiarazione integrativa a favore	Dichiarazione integrativa	Eventi eccezionali
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

在「**DATI DEL CONTRIBUENTE**」（納稅人資料）一欄必須填寫以下資料：

在「**Comune (o Stato estero) di nascita**」（出生市（或海外國家））一欄填上股東的出生地（城、鎮或市）；股東如在意大利以外國家出生，便必須填上出生國家名稱而非市的名稱：

The image shows the 'DATI DEL CONTRIBUENTE' form. A red circle highlights the 'Comune (o Stato estero) di nascita' field. Other fields include 'Provincia (sigla)', 'Data di nascita' (with sub-fields for giorno, mese, anno), 'Sesso' (with 'M' and 'F' checkboxes), and a row of status indicators numbered 1 through 8.

在「**Data di nascita**」（出生日期）一欄必須填寫股東的出生日期（日／月／年）：

The image shows the 'DATI DEL CONTRIBUENTE' form. A red circle highlights the 'Data di nascita' field, which is divided into 'giorno', 'mese', and 'anno' sub-fields. Other fields are visible as in the previous screenshot.

在「**Sesso**」（性別）一欄填上股東性別（「M」代表男性，「F」代表女性，請在適當格內加上√號）：

The image shows the 'DATI DEL CONTRIBUENTE' form. A red circle highlights the 'Sesso' field, which contains checkboxes for 'M' and 'F'. Other fields are visible as in the previous screenshots.

1 至 8 號空格中必須勾選一個以指示股東的狀況：

1= 單身；2= 已婚；3= 已喪偶；4= 已分居；5= 已離婚；6= 已身故（如報稅表由繼承人遞交）；7= 受監護（如報稅表由無行為能力的人的合法代表遞交）；8= 未成年（如報稅表由父母遞交）：

The image shows the 'DATI DEL CONTRIBUENTE' form. A red circle highlights the row of status indicators numbered 1 through 8, each with a corresponding checkbox. Other fields are visible as in the previous screenshots.

在「**TELEFONO E INDIRIZZO DI POSTA ELETTRONICA**」（電話號碼及電郵地址）一欄填上股東的電話號碼（第一格）、手提電話號碼（第二格）及電郵地址（第三格）。

此欄非必須填寫，但填寫後便可免費收到意大利稅務局發出有關最後繳款日期、最新消息、責任及所提供服務的資料及最新信息：

TELEFONO E INDIRIZZO DI POSTA ELETTRONICA	Telefono prefisso numero	Calcolare	Indirizzo di posta elettronica
---	-----------------------------	-----------	--------------------------------

股東如在稅務期間並非意大利居民，便必須填寫「**RESIDENTE ALL'ESTERO**」（海外居所）一欄：

<b>RESIDENTE ALL'ESTERO</b> DA COMPILARE SE RESIDENTE ALL'ESTERO NEL 2010	Codice fiscale estero	Stato estero di residenza	Codice dello Stato estero (vedere istruzioni)	<b>NAZIONALITÀ</b> (vedere istruzioni)
	Stato federato, provincia, contee	Località di residenza		
	Indirizzo			
	<input type="checkbox"/> 1 Estero	<input type="checkbox"/> 2 Italiana		

在「Codice fiscale estero」（海外稅務編號）一欄必須填上股東原住國發出的稅務證明號碼；如不適用，請填上社會保障編號或其他一般身份證明號碼（如當地法例並無規定必須有身份證明號碼，則此欄可留空）：

<b>RESIDENTE ALL'ESTERO</b> DA COMPILARE SE RESIDENTE ALL'ESTERO NEL 2010	Codice fiscale estero	Stato estero di residenza	Codice dello Stato estero (vedere istruzioni)	<b>NAZIONALITÀ</b> (vedere istruzioni)
	Stato federato, provincia, contee	Località di residenza		
	Indirizzo			
	<input type="checkbox"/> 1 Estero	<input type="checkbox"/> 2 Italiana		

在「Stato estero di residenza」（海外居住國家）一欄填上股東所居住的海外國家：

<b>RESIDENTE ALL'ESTERO</b> DA COMPILARE SE RESIDENTE ALL'ESTERO NEL 2010	Codice fiscale estero	Stato estero di residenza	Codice dello Stato estero (vedere istruzioni)	<b>NAZIONALITÀ</b> (vedere istruzioni)
	Stato federato, provincia, contee	Località di residenza		
	Indirizzo			
	<input type="checkbox"/> 1 Estero	<input type="checkbox"/> 2 Italiana		

在「Codice dello Stato estero」（海外國家編號）一欄填上股東所居住海外國家編號，編號載於報稅表指引附錄 1（例如，香港的國家編號為 103）：

<b>RESIDENTE ALL'ESTERO</b> DA COMPILARE SE RESIDENTE ALL'ESTERO NEL 2010	Codice fiscale estero	Stato estero di residenza	Codice dello Stato estero (vedere istruzioni)	<b>NAZIONALITÀ</b> (vedere istruzioni)
	Stato federato, provincia, contee	Località di residenza		
	Indirizzo			
	<input type="checkbox"/> 1 Estero	<input type="checkbox"/> 2 Italiana		

### ELENCO DEI PAESI E DEI TERRITORI ESTERI

ABU DHABI	238	CHRISTMAS ISLAND	282	GUINEA	137	MONGOLIA	110	SHARJAH	243
AFGHANISTAN	002	CIAD	144	GUINEA BISSAU	185	MONTENEGRO	290	SIERRA LEONE	153
AJMAN	239	CILE	015	GUINEA EQUATORIALE	167	MONTserrat	208	SINGAPORE	147
ALAND ISOLE	292	CINA	016	GUYANA	159	MOZAMBICO	134	SIRIA	065
ALBANIA	087	CIPRO	101	HAITI	034	MYANMAR	083	SLOVACCA REPUBBLICA	276
ALGERIA	003	CITTA' DEL VATICANO	093	HEARD AND McDONALD ISLAND	284	NAMIBIA	206	SLOVENIA	260
AMERICAN SAMOA	148	CLIPPERTON	223	HONDURAS	035	NAURU	109	SOMALIA	066
ANDORRA	004	COCOS (KEELING) ISLAND	281	HONG KONG	103	NEPAL	115	SOUTH GEORGIA AND SOUTH SANDWICH	283
ANGOLA	133	COLOMBIA	017	INDIA	114	NICARAGUA	047	SPAGNA	067
ANGUILLA	209	COMORE, ISOLE	176	INDONESIA	129	NIGER	150	SRI LANKA	085
ANTARIDE	180	CONGO	145	IRAN	039	NIGERIA	117	ST. HELENA	254
ANTIGUA E BARBUDA	197	CONGO (REP. DEMOCRATICA DEL)	018	IRAQ	038	NIUE	205	ST. VINCENTE E LE GRENADINE	196
ANTILLE OLANDESI	251	COOK ISOLE	237	IRLANDA	040	NORFOLK ISLAND	285	STATI UNITI D'AMERICA	069
ARABIA SAUDITA	005	COREA DEL NORD	074	ISLANDA	041	NORVEGIA	048	SUDAFRICANA REPUBBLICA	078
ARGENTINA	006	COREA DEL SUD	084	ISOLE AMERICANE DEL PACIFICO	252	NUOVA CALEDONIA	253	SUDAN	070
ARMENIA	266	COSTA D'AVORIO	146	ISRAELE	182	NUOVA ZELANDA	049	SURINAM	124
ARUBA	212	COSTA RICA	019	JERSEY C.I.	202	OMAN	163	SWALBARD AND JAN MAYEN ISLANDS	286
ASCENSION	227	CROAZIA	261	KAZAKHISTAN	269	PAESI BASSI	050	SVEZIA	068
AUSTRALIA	007	CUBA	020	KENYA	116	PAKISTAN	036	SVIZZERA	071
AUSTRIA	008	DANIMARCA	021	KIRGHIZISTAN	270	PALAU	216	SWAZILAND	138
AZERBAIGIAN	268	DOMINICA	192	KIRIBATI	194	PALESTINA (TERRITORI AUTONOMI DI)	279	TAGIKISTAN	272
AZZORRE ISOLE	234	DOMINICANA (REPUBBLICA)	063	KOSOVO	291	PANAMA	051	TAIWAN	022
BAHAMAS	160	DUBAI	240	KUWAIT	126	PAPUA NUOVA GUINEA	186	TANZANIA	057
BAHRAIN	159	EQUADOR	024	LAOS	136	PARAGUAY	052	TERRITORI FRANCESI DEL SUD	183
BANGLADESH	130	EGITTO	023	LESOTHO	089	PENON DE ALHUCEMAS	232	TERRITORIO BRIT. OCEANO INDIANO	245
BARBADOS	118	ERITREA	277	LETONIA	258	PENON DE VELEZ DE LA GOMERA	233	THAILANDIA	072
BELGIO	009	ESTONIA	257	LIBANO	095	PERU	053	TIMOR EST	287
BELIZE	198	ETIOPIA	026	LIBERIA	044	PITCAIRN	175	TOGO	155
BENIN	158	FAEROER (ISOLE)	204	LIBIA	045	POLINESIA FRANCESE	225	TOKELAU	236
BERMUDA	207	FALKLAND (ISOLE)	190	LICHTENSTEIN	090	POLONIA	054	TONGA	162
BHUTAN	097	FUJI, ISOLE	161	LITUANIA	259	PORTOGALLO	055	TRINIDAD E TOBAGO	120
BIELORUSSIA	264	FILIPPINE	027	LUSSEMBURGO	092	PORTORICO	220	TRISTAN DA CUNHA	229
BOLIVIA	010	FINLANDIA	028	MACAO	059	PRINCIPATO DI MONACO	091	TUNISIA	075
BOSNIA-ERZEGOVINA	274	FRANCIA	029	MACEDONIA	278	QATAR	168	TURCHIA	076
BOTSWANA	098	FUJIYRAH	241	MADAGASCAR	104	RAS EL KAIMAH	242	TURKMEANISTAN	273
BOUVET ISLAND	280	GABON	157	MADRID	235	REGNO UNITO	031	TURKS E CAICOS (ISOLE)	210
BRASILE	011	GAMBIA	164	MALAWI	056	REUNION	247	TUVALU	193
BRUNEI DARUSSALAM	125	GEORGIA	267	MALAYSIA	106	ROMANIA	051	UCRAINA	263
BULGARIA	012	GERMANIA	094	MALDIVE	127	RUANDA	151	UGANDA	132
BURKINA FASO	142	GHANA	112	MALI	149	RUSSIA (FEDERAZIONE DI)	262	UMH AL QAWAIN	244
BURUNDI	025	GIAMAICA	082	MALTA	105	SAHARA OCCIDENTALE	166	UNGHERIA	077
CAMBODIA	135	GIAPPONE	088	MAN ISOLA	203	SAINT KITTS E NEVIS	195	URUGUAY	080
CAMERUN	119	GIBILTERRA	102	MARIANNE SETTENTRIONALI (ISOLE)	219	SAINT LUCIA	199	UZBEKISTAN	271
CAMPIONE D'ITALIA	139	GIBUTI	113	MAROCCO	107	SAINT MARTIN SETTENTRIONALE	222	VANUATU	121
CANADA	013	GIORDANIA	122	MARSHALL (ISOLE)	217	SAINT-PIERRE E MIQUELON	248	VENEZUELA	081
CANARIE ISOLE	100	GOUGH	228	MARTINICA	213	SALOMONE ISOLE	191	VERGINI AMERICANE (ISOLE)	221
CAPO VERDE	188	GRECIA	032	MAURITANIA	141	SALVADOR	064	VERGINI BRITANNICHE (ISOLE)	249
CAROLINE ISOLE	256	GRENADA	156	MAURITIUS	128	SAMOA	131	VIETNAM	062
CAYMAN (ISOLE)	211	GROENLANDIA	200	MAYOTTE	226	SAINT BARTHELEMY	293	WAKE ISOLE	178
CECA (REPUBBLICA)	275	GUADALUPA	214	MELLILLA	231	SAN MARINO	037	WALLIS E FUTUNA	218
CENTROAFRICANA (REPUBBLICA)	143	GUAM	154	MESSICO	046	SAO TOME E PRINCIPE	187	YEMEN	042
CEUTA	246	GUATEMALA	033	MICRONESIA (STATI FEDERATI DI)	215	SENEGAL	152	ZAMBIA	058
CHAFARINAS	230	GUYANA FRANCESE	123	MIDWAY ISOLE	177	SEYCHELLES	189	ZIMBABWE	073
CHAGOS ISOLE	255	GUERNSEY	201	MOLDOVIA	265	SERBIA	289		

在「Stato federato, provincia, contea」（聯邦州、省、縣）一欄填上股東所居住的聯邦州、省及縣（如適用）：

RESIDENTE ALL'ESTERO DA COMPILARE SE RESIDENTE ALL'ESTERO NEL 2010	Codice fiscale estero	Stato estero di residenza	Codice dallo Stato estero (vedere istruzioni)	NAZIONALITÀ (vedere istruzioni)
		Stato federato, provincia, contea	Località di residenza	<input type="checkbox"/> Estera
				<input type="checkbox"/> Italiana
	Indirizzo			

在「Località di residenza」（居住地點）一欄填上股東所居住的地方（鎮）：

RESIDENTE ALL'ESTERO DA COMPILARE SE RESIDENTE ALL'ESTERO NEL 2010	Codice fiscale estero	Stato estero di residenza	Codice dallo Stato estero (vedere istruzioni)	NAZIONALITÀ (vedere istruzioni)
		Stato federato, provincia, contea	Località di residenza	<input type="checkbox"/> Estera
				<input type="checkbox"/> Italiana
	Indirizzo			

在「Indirizzo」（地址）一欄填上股東的海外地址：

<b>RESIDENTE ALL'ESTERO</b> DA COMPILARE SE RESIDENTE ALL'ESTERO NEL 2010	Codice fiscale estero	Stato estero di residenza	Codice dallo Stato estero (vedere istruzioni)	<b>NAZIONALITÀ</b> (vedere istruzioni)
	Stato federato, provincia, contee	Località di residenza		
	Indirizzo			
	<input type="checkbox"/> 1 Estero <input type="checkbox"/> 2 Italiana			

在「NAZIONALITÀ」（國籍）一欄，如股東的國籍為其居住國家者，請在「1」號空格加上√號；如股東為意大利籍人士，請在「2」號空格加上√號（如擁有雙重國籍，請在兩個空格均加上√號；如股東並非意大利籍或其國籍並非其所居住國家者，請留空該兩個空格）：


<b>RESIDENTE ALL'ESTERO</b> DA COMPILARE SE RESIDENTE ALL'ESTERO NEL 2010	Codice fiscale estero	Stato estero di residenza	Codice dallo Stato estero (vedere istruzioni)	<b>NAZIONALITÀ</b> (vedere istruzioni)
	Stato federato, provincia, contee	Località di residenza		
	Indirizzo			
	<input checked="" type="checkbox"/> 1 Estero <input type="checkbox"/> 2 Italiana			

最後，在封面頁第 3 頁，股東必須只在「FIRMA DELLA DICHIARAZIONE」（報稅表簽名）一欄的「RT」格加上√號（表示表格 RT 會隨報稅表交回），並在「Firma del contribuente」（納稅人簽名）空格內簽名：


<b>FIRMA DELLA DICHIARAZIONE</b> Il contribuente dichiara di aver compilato e allegato i seguenti quadri (barrare le caselle che interessano)	Familiari a carico	RA	RB	RC	RP	RN	RV	CR	RX	QR	RH	RL	RM	RR	<input checked="" type="checkbox"/> RT	RE	RF	RG	RD	RS	RQ	CE	QM
	EC	RJ	FC	N. moduli IVA		Invio avviso telematico all'intermediario <input type="checkbox"/>																	
	Situazioni particolari		Codice		CON LA FIRMA SI ESPRIME ANCHE IL CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI SENSIBILI EVENTUALMENTE INDICATI NELLA DICHIARAZIONE												FIRMA del CONTRIBUENTE (o di chi presenta la dichiarazione per altri)						

報稅表第二個檔案「Modello Unico Pf 2011 fascicolo 2 - pdf」

就報稅表第二個檔案「Modello Unico Pf 2011 fascicolo 2 - pdf」，股東僅須填寫表格「RT」（「Quadro RT」）以提供計算課稅稅基及應繳替代稅的有關資料（見下圖表格 RT）：

		PERIODO D'IMPOSTA 2010				
		CODICE FISCALE				
		REDDITI				
		QUADRO RT				
		Plusvalenze di natura finanziaria Mod. N. <input type="text"/>				
<b>SEZIONE I</b> Plusvalenze assoggettate a imposta sostitutiva del 20%	RT1	Totale dei corrispettivi				,00
	RT2	Totale dei costi o dei valori di acquisto				,00
	RT3	Plusvalenze (RT1 - RT2) (ovvero Minusvalenze <sup>1</sup> ,00 )				,00
	RT4	Eccedenza delle minusvalenze relative ad anni precedenti				,00
	RT5	Eccedenza delle minusvalenze certificate dagli intermediari (di cui anni precedenti <sup>1</sup> ,00 )				,00
	RT6	Differenza (RT3 col. 2 - RT4 - RT5 col. 2)				,00
	RT7	Imposta sostitutiva (20% dell'importo di rigo RT6)				,00
	RT8	Maggiorata imposta sostitutiva (vedi istruzioni <sup>1</sup> ,00 )				,00
	RT9	Minusvalenze non compensate nell'anno				,00
<b>SEZIONE II</b> Plusvalenze assoggettate a imposta sostitutiva del 12,50%	RT10	Totale dei corrispettivi				,00
	RT11	Totale dei costi o dei valori di acquisto (costo rideterminato <sup>1</sup> )				,00
	RT12	Plusvalenze (RT10 - RT11 col. 2) (ovvero Minusvalenze <sup>1</sup> ,00 ) (di cui esenti <sup>2</sup> ,00 )				,00
	RT13	Eccedenza delle minusvalenze relative ad anni precedenti				,00
	RT14	Eccedenza delle minusvalenze certificate dagli intermediari (di cui anni precedenti <sup>1</sup> ,00 )				,00
	RT15	Differenza (RT12 col. 3 - RT12 col. 2 - RT13 - RT14 col. 2)				,00
	RT16	Imposta sostitutiva (12,50% dell'importo di rigo RT15)				,00
	RT17	Eccedenza d'imposta sostitutiva risultante dalla precedente dichiarazione non compensata				,00
	RT18	Plusvalenza non reinvestita (start up) <sup>1</sup> ,00				Imposta rideterminata start up <sup>2</sup> ,00
<b>RT19 IMPOSTA SOSTITUTIVA DOMUTA</b>						
	Minusvalenze non compensate nell'anno	Eccedenza relativa al 2006	Eccedenza relativa al 2007	Eccedenza relativa al 2008	Eccedenza relativa al 2009	Eccedenza relativa al 2010
RT20		,00	,00	,00	,00	,00
<b>SEZIONE III-A</b> Plusvalenze derivanti dalla cessione di partecipazioni qualificate (imponibile al 40%)	RT21	Totale dei corrispettivi delle cessioni				,00
	RT22	Totale dei costi o dei valori di acquisto (costo rideterminato <sup>1</sup> )				,00
	RT23	Plusvalenze (RT21 - RT22) (ovvero Minusvalenze <sup>1</sup> ,00 ) (di cui esenti <sup>2</sup> ,00 )				,00
	RT24	Eccedenza delle minusvalenze relative ad anni precedenti				,00
	RT25	Differenza (RT23 col. 3 - RT23 col. 2 - RT24)				,00
	RT26	Imponibile (40% dell'importo di rigo RT25)				,00
	RT27	Imposta sostitutiva versata (art. 5, comma 4, D.lgs. 461/97)				,00
RT28	Plusvalenza non reinvestita (start up) <sup>1</sup> ,00				Imposta rideterminata start up <sup>2</sup> ,00	
<b>SEZIONE III-B</b> Plusvalenze derivanti dalla cessione di partecipazioni qualificate (imponibile al 49,72%)	RT29	Totale dei corrispettivi delle cessioni				,00
	RT30	Totale dei costi o dei valori di acquisto (costo rideterminato <sup>1</sup> )				,00
	RT31	Plusvalenze (RT29 - RT30) (ovvero Minusvalenze <sup>1</sup> ,00 ) (di cui esenti <sup>2</sup> ,00 )				,00
	RT32	Eccedenza delle minusvalenze relative ad anni precedenti				,00
	RT33	Differenza (RT31 col. 3 - RT31 col. 2 - RT32)				,00
	RT34	Imponibile (49,72% dell'importo di rigo RT33)				,00
	RT35	Imposta sostitutiva versata (art. 5, comma 4, D.lgs. 461/97)				,00
<b>SEZIONE IV</b> Plusvalenze derivanti dalla cessione di partecipazioni in società o enti residenti o localizzati in Stati o territori aventi un regime fiscale privilegiato	RT36	Totale dei corrispettivi delle cessioni				,00
	RT37	Totale dei costi o dei valori di acquisto (costo rideterminato <sup>1</sup> )				,00
	RT38	Plusvalenze (RT36 - RT37 col. 2) (ovvero Minusvalenze <sup>1</sup> ,00 )				,00
	RT39	Eccedenza delle minusvalenze relative ad anni precedenti				,00
	RT40	Imponibile (RT38 col. 2 - RT39)				,00
	RT41	Imposta sostitutiva versata (art. 5, comma 4, D.lgs. 461/97)				,00
	RT42	Minusvalenze non compensate nell'anno				,00
<b>RT43 SEZ. IV</b>						
<b>Riepilogo importi a credito</b>	RT44	Imposta a credito (eccedenza d'imposta sostitutiva precedente di dichiarazione di cui già compensata nella col. RT4)				Credito residuo
	RT45	Totale imposta sostitutiva versata su partecipazioni qualificate (RT27 + RT35 + RT41; da riportare nel rigo RH32, col.4)				,00
<b>Partecipazioni rivendute art. 2, D.L. n. 262 del 2002 e successive modificazioni</b>	RT46	Valore delle partecipazioni				Aliquota
	RT47	Imposta dovuta				Successione

請注意，股東僅需填寫表格 RT 第 II 節，即 RT10 至 RT20 各行（如下圖紅色箭嘴所指者）：

		PERIODO D'IMPOSTA 2010				
<b>SEZIONE II</b> Plusvalenze assoggettate a imposta sostitutiva del 12,50%	RT10	Totale dei corrispettivi				,00
	RT11	Totale dei costi o dei valori di acquisto (costo rideterminato <sup>1</sup> )				,00
	RT12	Plusvalenze (RT10 - RT11 col. 2) (ovvero Minusvalenze <sup>1</sup> ,00 ) (di cui esenti <sup>2</sup> ,00 )				,00
	RT13	Eccedenza delle minusvalenze relative ad anni precedenti				,00
	RT14	Eccedenza delle minusvalenze certificate dagli intermediari (di cui anni precedenti <sup>1</sup> ,00 )				,00
	RT15	Differenza (RT12 col. 3 - RT12 col. 2 - RT13 - RT14 col. 2)				,00
	RT16	Imposta sostitutiva (12,50% dell'importo di rigo RT15)				,00
	RT17	Eccedenza d'imposta sostitutiva risultante dalla precedente dichiarazione non compensata				,00
	RT18	Plusvalenza non reinvestita (start up) <sup>1</sup> ,00				Imposta rideterminata start up <sup>2</sup> ,00
	RT19	<b>IMPOSTA SOSTITUTIVA DOMUTA</b>				,00
	Minusvalenze non compensate nell'anno	Eccedenza relativa al 2006	Eccedenza relativa al 2007	Eccedenza relativa al 2008	Eccedenza relativa al 2009	Eccedenza relativa al 2010
RT20		,00	,00	,00	,00	,00



在 RT20 行欄「5」填上該資本虧損額；資本虧損可與其後四個財務期間所實現屬相同性質的資本收益（如有）相抵扣：

RT12 Plusvalenze (RT10 – RT11 col. 2) (ovvero Minusvalenze <sup>1</sup> ,00 ) (di cui esenti <sup>2</sup> ,00 ) <sup>3</sup> ,00

RT20	Minusvalenze non compensate nell'anno <sup>1</sup>	Eccedenza relativa al 2006 <sup>2</sup>	Eccedenza relativa al 2007 <sup>3</sup>	Eccedenza relativa al 2008 <sup>4</sup>	Eccedenza relativa al 2009 <sup>5</sup>	Eccedenza relativa al 2010
		,00	,00	,00	,00	,00

### RT13 行

在 RT13 行，股東必須填上過往稅務期間實現的資本虧損，如就上一年度所遞交的報稅表表格 RT 所填報般：

RT13 Eccedenza delle minusvalenze relative ad anni precedenti ,00

### RT14 行[僅適用於透過意大利中介機構持有股份、證券、債券及其他金融工具的非意大利居民股東]

在 RT14 行欄「2」，股東須填上經由意大利中介機構（股東通過該機構持有金融工具者）認證的資本虧損多出金額，包括與過往年度有關的資本虧損（在此情況下，資本虧損則必須列於欄「1」）：

RT14 Eccedenza delle minusvalenze certificate dagli intermediari (di cui anni precedenti <sup>1</sup> ,00 ) <sup>2</sup> ,00

如 RT13 及/或 RT14 行均有填上金額，RT13 行與 RT14 行欄「2」相加的總額不得高於 RT12 行欄「3」所示金額。

### RT15 行

在 RT15 行填上以下各項相減的結果：（RT12 行欄「3」）－（RT12 行欄「2」）－（RT13 行）－（RT14 行欄「2」）：

RT15 Differenza (RT12 col. 3 – RT12 col.2 – RT13 – RT14 col. 2) ,00

## RT16 行

在 RT16 行填上相當於 RT15 行所示金額 12.5%的替代稅：

RT16 Imposta sostitutiva (12,50% dell'importo di rigo RT15)

## RT17 行

在 RT17 行填上因上一年度報稅表導致過往年度多付的替代稅（如有）金額，最高金額不超過 RT16 行所填報者：

RT17 Eccedenza d'imposta sostitutiva risultante dalla precedente dichiarazione non compensata

## RT18 行[不適用]

## RT19 行

在 RT19 行填上應繳替代稅金額，計算方式為（RT16 行）－（RT17 行）＋（RT18 行欄「2」）：

RT19 IMPOSTA SOSTITUTIVA DOVUTA

## RT20 行

在 RT20 行填上因過往四年退稅產生的資本虧損剩餘多出金額（如有）（欄「1」至欄「4」）或因所申報年度退稅產生的資本虧損剩餘多出金額（如有）（欄「5」）；如可追溯，每個稅務期間的資本虧損金額必須列明。

經由意大利中介機構（股東通過該機構持有金融工具者）認證的資本虧損多出金額（如有）不得填在 RT20 行：

RT20	Minusvalenze non compensate nell'anno	Eccedenza relativa al				
		2006	2007	2008	2009	2010
	1	2	3	4	5	
		,00	,00	,00	,00	,00

# 意大利稅務小冊子 – 附件 2

二零一一年十月七日

編撰人：

## Studio Bernoni Professionisti Associati

Grant Thornton International Ltd 成員公司

聯絡人：

Paolo Besio 先生

合夥人

電郵：paolo.besio@gtbernoni.it

Diego Pagliai 先生

經理

電郵：diego.pagliai@gtbernoni.it

Valeria Cattaneo 女士

助理

電郵：valeria.cattaneo@gtbernoni.it

Piazza F. Meda, 3

20121 Milan

ITALY

Via IV Novembre, 114

00187 Rome

ITALY

電話：+39 02 7600 87 51

傳真：+39 02 7818 79



## 意大利稅務證明號碼申請表格樣本，連同填寫各欄的指引

如意大利稅務小冊子所載，稅務證明號碼（由最多 16 個字母數字符（即字母及數字）組成）用來識別每位管理其與意大利公共辦事處及機構之間關係的公民的身份。稅務證明號碼必須在意大利稅務局所管理的稅務登記冊（「Agenzia delle Entrate」）登記後方為有效。

稅務證明號碼可向意大利駐各地領事館索取。意大利駐港總領事館的聯絡資料如下：

灣仔

港灣道 18 號

中環廣場 32 樓 3201 室

電話號碼：(852)25220033/4/5

傳真號碼：(852) 28459678

電郵：[consolato.hongkong@esteri.it](mailto:consolato.hongkong@esteri.it)

網站（備有英文版）：[http://www.conshongkong.esteri.it/Consolato\\_HongKong/](http://www.conshongkong.esteri.it/Consolato_HongKong/)

意大利稅務局已安排意大利駐各地領事館可印發具有稅務證明號碼作用的紙製證書。非意大利居民可在特殊情況下申領載有稅務證明號碼的膠面證明卡（會先送交當地意大利領事館再轉發給申請人）。

又或者，可透過意大利特許稅務顧問代為索取意大利稅務證明號碼。

如要索取稅務證明號碼，非意大利居民股東可向當地意大利領事館遞交申請表格（見下頁），須帶同護照或身份證等身份證明文件的正副本以供意大利領事館核實所填報資料是否準確。

香港居民股東請參閱由第 46 頁起所載的指引。



股東僅須填寫在表格上標示為「PARTE RISERVATA AL RICHIEDENTE」（申請人填寫部分）的部分，如下圖所示：

**PARTE RISERVATA AL RICHIEDENTE**

**TIPO RICHIESTA**

ATTRIBUZIONE CODICE FISCALE  
 DUPLICATO DEL CERTIFICATO  
 DUPLICATO DEL TESSERINO PLASTIFICATO  
 AGGIORNAMENTO DATI ANAGRAFICI E ATTRIBUZIONE CODICE FISCALE DEFINITIVO  
 RICHIESTA TESSERINO PLASTIFICATO  
 AGGIORNAMENTO RESIDENZA  
 RICHIESTA CODICE FISCALE L. 27/02/85 N. 52 TRASCRIZIONE ATTI GIUDIZIARI ALLE CONSERVATORIE RR. II.

CODICE FISCALE

EVENTUALI ALTRI CODICI ASSEGNATI.....

**DATI ANAGRAFICI**

COGNOME DI NASCITA

NOME ( senza abbreviazioni )

COMUNE ( o stato estero ) DI NASCITA

PROV. DI NASCITA( sigla )

DATA DI NASCITA  
giorno mese anno

SESSO(M o F)

**RESIDENZA ANAGRAFICA (o, se diverso, domicilio fiscale)**

COMUNE ( senza abbreviazioni )

PROV.( sigla )

C.A.P.

INDIRIZZO( o frazione )

N. CIVICO

**RESIDENZA ESTERA**

STATO ESTERO DI RESIDENZA

CITTA' E INDIRIZZO

DATA ..... FIRMA DEL RICHIEDENTE ..... FIRMA DELL'INCARICATO .....

在「TIPO DI RICHIESTA」（申請類別）一欄，股東必須在首個空格「ATTRIBUZIONE CODICE FISCALE」（納稅人編號屬性）加上√號：

**TIPO RICHIESTA**

ATTRIBUZIONE CODICE FISCALE  
 DUPLICATO DEL CERTIFICATO  
 DUPLICATO DEL TESSERINO PLASTIFICATO  
 AGGIORNAMENTO DATI ANAGRAFICI E ATTRIBUZIONE CODICE FISCALE DEFINITIVO  
 RICHIESTA TESSERINO PLASTIFICATO  
 AGGIORNAMENTO RESIDENZA  
 RICHIESTA CODICE FISCALE L. 27/02/85 N. 52 TRASCRIZIONE ATTI GIUDIZIARI ALLE CONSERVATORIE RR. II.

CODICE FISCALE

EVENTUALI ALTRI CODICI ASSEGNATI.....

在「**DATI ANAGRAFICI**」 (個人資料) 一欄, 股東必須填寫其個人資料。

— DATI ANAGRAFICI —				
COGNOME DI NASCITA	NOME ( senza abbreviazioni )			
COMUNE ( o stato estero ) DI NASCITA	PROV. DI NASCITA( sigla )	DATA DI NASCITA giorno mese anno	SESSO(M o F)	

請注意, 股東必須在「**COGNOME DI NASCITA**」 (出生時姓氏) 空格填上其姓氏,

— DATI ANAGRAFICI —				
COGNOME DI NASCITA	NOME ( senza abbreviazioni )			
COMUNE ( o stato estero ) DI NASCITA	PROV. DI NASCITA( sigla )	DATA DI NASCITA giorno mese anno	SESSO(M o F)	

在「**NOME**」 (名字) 空格填上名字 (勿用縮寫) ,

— DATI ANAGRAFICI —				
COGNOME DI NASCITA	NOME ( senza abbreviazioni )			
COMUNE ( o stato estero ) DI NASCITA	PROV. DI NASCITA( sigla )	DATA DI NASCITA giorno mese anno	SESSO(M o F)	

在「**COMUNE (o stato estero) DI NASCITA**」 (出生城市 (或海外國家) ) 空格填上出生國家,

— DATI ANAGRAFICI —				
COGNOME DI NASCITA	NOME ( senza abbreviazioni )			
COMUNE ( o stato estero ) DI NASCITA	PROV. DI NASCITA( sigla )	DATA DI NASCITA giorno mese anno	SESSO(M o F)	

填寫「**PROV. DI NASCITA (sigla)**」 (出生省份 (縮寫) ) 一格所用出生國家編號見以下海外國家一覽表:

— DATI ANAGRAFICI —				
COGNOME DI NASCITA	NOME ( senza abbreviazioni )			
COMUNE ( o stato estero ) DI NASCITA	PROV. DI NASCITA( sigla )	DATA DI NASCITA giorno mese anno	SESSO(M o F)	

### ELENCO DEI PAESI E DEI TERRITORI ESTERI

ABU DHABI	238	CHRISTMAS ISLAND	282	GUINEA	137	MONGOLIA	110	SHARJAH	243
AFGHANISTAN	002	CIAD	144	GUINEA BISSAU	185	MONTENEGRO	290	SIERRA LEONE	153
AJMAN	239	CILE	015	GUINEA EQUATORIALE	167	MONTERRAT	208	SINGAPORE	147
ALAND ISOLE	292	CINA	016	GUYANA	159	MOZAMBICO	134	SIRIA	065
ALBANIA	087	CIPRO	101	HAITI	034	MYANMAR	083	SLOVACCA REPUBBLICA	276
ALGERIA	003	CITTA' DEL VATICANO	093	HEARD AND MCDONALD ISLAND	284	NAMIBIA	206	SLOVENIA	260
AMERICAN SAMOA	148	CLIPPERTON	223	HONDURAS	035	NAURU	109	SOMALIA	066
ANDORRA	004	COCOS (KEELING) ISLAND	281	HONG KONG	103	NEPAL	115	SOUTH GEORGIA AND SOUTH SANDWICH	283
ANGOLA	133	COLOMBIA	017	INDIA	114	NICARAGUA	047	SPAGNA	067
ANGUILLA	209	COMORE, ISOLE	176	INDONESIA	129	NIGER	150	SRI LANKA	085
ANTARIDE	180	CONGO	145	IRAN	039	NIGERIA	117	ST. HELENA	254
ANTIGUA E BARBUDA	197	CONGO (REP. DEMOCRATICA DEL)	018	IRAQ	038	NIUE	205	ST. VINCENTE E LE GRENADINE	196
ANTILLE OLANDESI	251	COOK ISOLE	237	IRLANDA	040	NORFOLK ISLAND	285	STATI UNITI D'AMERICA	069
ARABIA SAUDITA	005	COREA DEL NORD	074	ISLANDA	041	NORVEGIA	048	SUDAFRICANA REPUBBLICA	078
ARGENTINA	006	COREA DEL SUD	084	ISOLE AMERICANE DEL PACIFICO	252	NUOVA CALEDONIA	253	SUDAN	070
ARMENIA	266	COSTA D'AVORIO	146	ISRAELE	182	NUOVA ZELANDA	049	SURINAM	124
ARUBA	212	COSTA RICA	019	JERSEY C.I.	202	OMAN	163	SWALBARD AND JAN MAYEN ISLANDS	286
ASCENSION	227	CROAZIA	261	KAZAKISTAN	269	PAESI BASSI	060	SVEZIA	068
AUSTRALIA	007	CUBA	020	KENYA	116	PAKISTAN	036	SVIZZERA	071
AUSTRIA	008	DANIMARCA	021	KIRGHIZISTAN	270	PALAU	216	SWAZILAND	138
AZERBAIGIAN	268	DOMINICA	192	KIRIBATI	194	PALESTINA (TERRITORIA AUTONOMA DI)	279	TAGIKISTAN	272
AZZORRE ISOLE	234	DOMINICANA (REPUBBLICA)	063	KOSOVO	291	PANAMA	061	TAIWAN	022
BAHAMAS	160	DUBAI	240	KUWAIT	126	PAPUA NUOVA GUINEA	186	TANZANIA	057
BAHRAIN	169	EQUADOR	024	LAOS	136	PARAGUAY	052	TERRITORI FRANCESI DEL SUD	183
BANGLADESH	130	EGITTO	023	LESOTHO	089	PENON DE ALHUCEMAS	232	TERRITORIO BRIT. OCEANO INDIANO	245
BARBADOS	118	ERITREA	277	LETONIA	258	PENON DE VELEZ DE LA GOMERA	233	THAILANDIA	072
BELGIO	009	ESTONIA	257	LIBANO	095	PERU	063	TIMOR EST	287
BELIZE	198	ETIOPIA	026	LIBERIA	044	PITCAIRN	175	TOGO	155
BENIN	158	FAEROER (ISOLE)	204	LIBIA	045	POLINESIA FRANCESE	225	TOKELAU	236
BERMUDA	207	FALKLAND (ISOLE)	190	LICHTENSTEIN	090	POLONIA	064	TONGA	162
BHUTAN	097	FUJI, ISOLE	161	LITUANIA	259	PORTOGALLO	065	TRINIDAD E TOBAGO	120
BIELORUSSIA	264	FILIPPINE	027	LUSSEMBURGO	092	PORTORICO	220	TRISTAN DA CUNHA	229
BOLIVIA	010	FINLANDIA	028	MACAO	059	PRINCIPATO DI MONACO	091	TUNISIA	075
BOSNIA-ERZEGOVINA	274	FRANCIA	029	MACEDONIA	278	QATAR	168	TURCHIA	076
BOTSWANA	098	FUJIYRAH	241	MADAGASCAR	104	RAS EL KAIMAH	242	TURKMEANISTAN	273
BOUVET ISLAND	280	GABON	157	MADRID	235	REGNO UNITO	031	TURKS E CAICOS (ISOLE)	210
BRASILE	011	GAMBIA	164	MALAWI	056	REUNION	247	TUVALU	193
BRUNEI DARUSSALAM	125	GEORGIA	267	MALAYSIA	106	ROMANIA	061	UCRAINA	263
BULGARIA	012	GERMANIA	094	MALDIVE	127	RUANDA	151	UGANDA	132
BURKINA FASO	142	GHANA	112	MALI	149	RUSSIA (FEDERAZIONE DI)	262	UMM AL QAWAIN	244
BURUNDI	025	GUATEMALA	082	MALTA	105	SAHARA OCCIDENTALE	166	UNGHERIA	077
CAMBODIA	135	GIAPPONE	088	MAN ISOLA	203	SAINT KITTS E NEVIS	195	URUGUAY	080
CAMERUN	119	GIBILTERRA	102	MARIANNE SETTENTRIONALI (ISOLE)	219	SAINT LUCIA	199	UZBEKISTAN	271
CAMPIONE D'ITALIA	139	GIBUTI	113	MAROCCO	107	SAINT MARTIN SETTENTRIONALE	222	VANUATU	121
CANADA	013	GIORDANIA	122	MARSHALL (ISOLE)	217	SAINT-PIERRE E MIQUELON	248	VENEZUELA	081
CANARIE ISOLE	100	GOUGH	228	MARTINICA	213	SALOMONE ISOLE	191	VERGINI AMERICANE (ISOLE)	221
CAPO VERDE	188	GRECIA	032	MAURITANIA	141	SALVADOR	064	VERGINI BRITANNICHE (ISOLE)	249
CAROLINE ISOLE	256	GRENADA	156	MAURITIUS	128	SAMOA	131	VIETNAM	062
CAYMAN (ISOLE)	211	GROENLANDIA	200	MAYOTTE	226	SAINT BARTHELEMY	293	WAKE ISOLE	178
CECA (REPUBBLICA)	275	GUADALUPA	214	MELLILLA	231	SAN MARINO	037	WALLIS E FUTUNA	218
CENTROAFRICANA (REPUBBLICA)	143	GUAM	154	MESSICO	046	SAO TOME E PRINCIPE	187	YEMEN	042
CEUTA	246	GUATEMALA	033	MICRONESIA (STATI FEDERATI DI)	215	SENEGAL	152	ZAMBIA	058
CHAFARINAS	230	GUYANA FRANCESE	123	MIDWAY ISOLE	177	SEYCHELLES	189	ZIMBABWE	073
CHAGOS ISOLE	255	GUERNSEY	201	MOLDOVIA	265	SERBIA	289		

在「DATA DI NASCITA」 (出生日期) 空格填上出生日期,

DATI ANAGRAFICI				
COGNOME DI NASCITA	NOME ( senza abbreviazioni )			
COMUNE ( o stato estero ) DI NASCITA	PROV. DI NASCITA( sigla )	DATA DI NASCITA giorno   mese   anno	SESSO(M o F)	

在「SESSO」 (性別) 空格填上「M」或「F」 (「M」代表男性而「F」代表女性),

DATI ANAGRAFICI				
COGNOME DI NASCITA	NOME ( senza abbreviazioni )			
COMUNE ( o stato estero ) DI NASCITA	PROV. DI NASCITA( sigla )	DATA DI NASCITA giorno   mese   anno	SESSO(M o F)	

在「RESIDENZA ANAGRAFICA (o, se diverso, domicilio fiscale)」 (個人地址 (或如不同, 則為商業地址)) 一欄, 股東必須填寫其意大利住址 (如有); 如股東並無意大利住址, 此格必須留空。

RESIDENZA ANAGRAFICA (o, se diverso, domicilio fiscale)		
COMUNE ( senza abbreviazioni )	PROV. ( sigla )	C.A.P.
INDIRIZZO ( o frazione )	N. CIVICO	

如股東為意大利居民，便必須填寫：

股東居籍所在市，

RESIDENZA ANAGRAFICA (o, se diverso, domicilio fiscale)		
COMUNE ( senza abbreviazioni )	PROV.( sigla )	C.A.P.
INDIRIZZO( o frazione )		N. CIVICO

在「PROV. (sigla)」 (省 (縮寫)) 空格填寫市編號，

RESIDENZA ANAGRAFICA (o, se diverso, domicilio fiscale)		
COMUNE ( senza abbreviazioni )	PROV.( sigla )	C.A.P.
INDIRIZZO( o frazione )		N. CIVICO

在「C.A.P.」 (郵編) 空格填上市郵遞編號，

RESIDENZA ANAGRAFICA (o, se diverso, domicilio fiscale)		
COMUNE ( senza abbreviazioni )	PROV.( sigla )	C.A.P.
INDIRIZZO( o frazione )		N. CIVICO

在「INDIRIZZO (o frazione)」 (地址 (或村名)) 空格填上意大利住所的地址，

RESIDENZA ANAGRAFICA (o, se diverso, domicilio fiscale)		
COMUNE ( senza abbreviazioni )	PROV.( sigla )	C.A.P.
INDIRIZZO( o frazione )		N. CIVICO

在「N. CIVICO」 (門牌號碼) 空格填上意大利住所的地址號碼，

RESIDENZA ANAGRAFICA (o, se diverso, domicilio fiscale)		
COMUNE ( senza abbreviazioni )	PROV.( sigla )	C.A.P.
INDIRIZZO( o frazione )		N. CIVICO

在「RESIDENZA ESTERA」（海外住所）一欄，股東必須寫其在海外的住址。

RESIDENZA ESTERA
STATO ESTERO DI RESIDENZA
CITTA' E INDIRIZZO

請注意，股東必須：

在「STATO ESTERO DI RESIDENZA」（海外居住國家）空格填上海外居住國家，

RESIDENZA ESTERA
STATO ESTERO DI RESIDENZA
CITTA' E INDIRIZZO

並在「CITTA'E INDIRIZZO」（城市及地址）填上海外居住城市及地址，

RESIDENZA ESTERA
STATO ESTERO DI RESIDENZA
CITTA' E INDIRIZZO

最後，股東必須在「Data」（日期）位置填上申請日期，

DATA .....	FIRMA DEL RICHIEDENTE .....	FIRMA DELL'INCARICATO .....
------------	-----------------------------	-----------------------------

以及在「FIRMA DEL RICHIEDENTE」（申請人簽名）位置上簽名。

DATA .....	FIRMA DEL RICHIEDENTE .....	FIRMA DELL'INCARICATO .....
------------	-----------------------------	-----------------------------

意大利稅務證明號碼申請表格樣本，連同供香港居民股東參考的如何填寫各欄指引。

如要索取稅務證明號碼，香港居民股東可向意大利駐港總領事館遞交申請表格（見下頁），須帶同護照或身份證等身份證明文件的正副本以供意大利領事館核實所填報資料是否準確。

意大利駐港總領事館的聯絡資料如下：

灣仔

港灣道 18 號

中環廣場 32 樓 3201 室

電話號碼：(852)25220033/4/5

傳真號碼：(852) 28459678

電郵：[consolato.hongkong@esteri.it](mailto:consolato.hongkong@esteri.it)

網站（備有英文版）：[http://www.conshongkong.esteri.it/Consolato\\_HongKong/](http://www.conshongkong.esteri.it/Consolato_HongKong/)

**CONSOLATO GENERALE D' ITALIA IN HONG KONG**  
**DOMANDA DI ATTRIBUZIONE DEL NUMERO DI CODICE FISCALE**  
**PER PERSONE FISICHE**

[ SI PREGA DI SCRIVERE IN STAMPATELLO ]

Pos:

**DATI ANAGRAFICI**

Cognome	Nome
---------	------

*\*Nota: le donne coniugate devono indicare il cognome da nubile*

Comune (o stato estero) di nascita	Prov. di nascita	Data di nascita	sesso (m/f)
	_ _	_ _ _ _	_

**RESIDENZA ESTERA**

Stato	Città
-------	-------

Indirizzo	no. civico
	_ _ _

**ISCRIZIONE AIRE O DOMICILIO FISCALE IN ITALIA**

Comune (senza abbreviazioni)	Prov. (sigla)	Cap.
	_ _	_ _ _ _

Indirizzo	no. civico
	_ _ _

Data	Firma del richiedente o Firma dell' incaricato
------	--

**(compilare, firmare ed inviare al Consolato Generale con la fotocopia di un documento d'identità)**

**PARTE RISERVATA AL CONSOLATO**

Estremi del documento d'identità del richiedente _____
Estremi del documento d'identità dell' incaricato _____
Codice Fiscale assegnato: <input type="text"/>

\*\*\*\*\*

**PARTE DA RESTITUIRE AL RICHIEDENTE**

Codice fiscale assegnato:	<input type="text"/>
Timbro del Consolato	assegnato dal Consolato Generale d' Italia ..... il _____ al/la Signor/a _____

在「DATI ANAGRAFICI」（個人資料）一欄，香港股東必須填寫其個人資料。

**DATI ANAGRAFICI**

Cognome	Nome		
---------	------	--	--

\*Nota: le donne coniugate devono indicare il cognome da nubile

Comune (o stato estero) di nascita	Prov. di nascita	Data di nascita	Sesso (m/f)
	_ _	_ _ _ _ _ _ _	_

請注意，香港股東必須在「Cognome」（姓氏）一格填上姓氏；女士請填寫婚前姓氏以與其身份證明文件上所示姓氏吻合，

**DATI ANAGRAFICI**

Cognome	Nome		
---------	------	--	--

\*Nota: le donne coniugate devono indicare il cognome da nubile

Comune (o stato estero) di nascita	Prov. di nascita	Data di nascita	Sesso (m/f)
	_ _	_ _ _ _ _ _ _	_

在「Nome」（名字）一格填上名字（勿用縮寫），

**DATI ANAGRAFICI**

Cognome	Nome		
---------	------	--	--

\*Nota: le donne coniugate devono indicare il cognome da nubile

Comune (o stato estero) di nascita	Prov. di nascita	Data di nascita	Sesso (m/f)
	_ _	_ _ _ _ _ _ _	_

在「Comune (o stato estero) di nascita」（出生城市（或海外國家））空格填上出生國家，

**DATI ANAGRAFICI**

Cognome	Nome		
---------	------	--	--

\*Nota: le donne coniugate devono indicare il cognome da nubile

Comune (o stato estero) di nascita	Prov. di nascita	Data di nascita	Sesso (m/f)
	_ _	_ _ _ _ _ _ _	_

在「Data di nascita」(出生日期) 空格填上出生日期,

**DATI ANAGRAFICI**

Cognome	Nome		
*Nota: le donne coniugate devono indicare il cognome da nubile			
Comune (o stato estero) di nascita	Prov. di nascita	Data di nascita	Sesso (m/f)

在「sesso」(性別) 空格填上「M」或「F」(「M」代表男性而「F」代表女性),

**DATI ANAGRAFICI**

Cognome	Nome		
*Nota: le donne coniugate devono indicare il cognome da nubile			
Comune (o stato estero) di nascita	Prov. di nascita	Data di nascita	Sesso (m/f)

在「RESIDENZA ESTERA」(海外住所) 空格, 香港股東必須寫其在海外的住址。

**RESIDENZA ESTERA**

Stato	Città
Indirizzo	no. civico

請注意, 香港股東必須:

在「Stato」(國家) 空格填上居住國家,

**RESIDENZA ESTERA**

Stato	Città
Indirizzo	no. civico

在「Città」(城市) 空格填上居住城市,

**RESIDENZA ESTERA**

Stato	Città
-------	-------

Indirizzo	no. civico
-----------	------------

在「Indirizzo」（地址）空格填上其地址，

**RESIDENZA ESTERA**

Stato	Città
-------	-------

Indirizzo	no. civico
-----------	------------

在「RESIDENZA ESTERA」（海外住所）一欄，香港股東亦必須填寫其電郵地址（如有）。

「ISCRIZIONE AIRE O DOMICILIO FISCALE IN ITALIA」（在「AIRE」（意大利海外僑民登記冊）登記或商業地址）一欄僅由意大利公民填寫。

**ISCRIZIONE AIRE O DOMICILIO FISCALE IN ITALIA**

Comune (senza abbreviazioni)	Prov. (sigla)	Cap.
------------------------------	---------------	------

Indirizzo	no. civico
-----------	------------

最後，香港股東必須在「Data」（日期）位置填上申請日期，

Data	Firma del richiedente o Firma dell' incaricato
------	--

並在「Firma del richiedente」（申請人簽名）位置簽名。

Data	Firma del richiedente o Firma dell' incaricato
------	--